

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 88 (1970)
Heft: 46

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 25. Februar 1970
Berne, mercredi 25 février 1970

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88^e année

No 46

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenredie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 46 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Atalaya Development Corporation, Zug.
Diffida art. 555 CCS. (successione P.A. Putelli).
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Mindestanzahlung und die Höchstdauer beim Abzahlungsvertrag. - Ordonnance concernant le versement initial minimum et la durée maximum du contrat en matière de vente par acomptes.
Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.
Schweizerische Nationalbank (Ausweis). - Banque nationale suisse (situation). - Banca nazionale svizzera (situazione).
Internationale Messe Izmir 1970. - Foire internationale d'Izmir 1970.
Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen Dienstag 17 Uhr, bzw. Freitag 9 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern, eintreffen.
Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne, à 17 heures le mardi, et à 9 heures le vendredi, au plus tard.

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG: 231, 232; VZG: vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)
Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzubringen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).
Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.
Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzubringen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.
Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.
Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzubringen.
Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich - Konkursamt Altstetten-Zürich, 8048 Zürich (351)

Gemeinschuldner: Ullmann Albert & Cie. AG, Fabrikation und Vertrieb von Bekleidungsartikeln, Albulastrasse 24, 8048 Zürich.
Datum der Konkursöffnung: 8. Januar 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 2. März 1970, 14 Uhr, im Hotel Spürgarten, Lindenplatz 5, 8048 Zürich 9.
Eingabefrist: bis 25. März 1970.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8600 Dübendorf (218^e)

Gemeinschuldner: Schäfer Edwin, von Oberthal BE, Im Winkel 6, 8600 Dübendorf, Handel mit chemisch-technischen Produkten.
Datum der Konkursöffnung: 7. Januar 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 27. Februar 1970.

Kt. Zürich - Konkursamt Winterthur-Altstadt, 8401 Winterthur (361)

Gemeinschuldner: Lutz Karl, geb. 1926, von Zürich und Rheineck SG, Kaufmann, gesetzlicher Wohnsitz in Winterthur.
Datum der Konkursöffnung: 17. Dezember 1969.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 19. März 1970.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2800 Delémont (352)

Rectification
Faillite: Schmidt-Automobiles SA, à Courtételle.
Délai pour les productions: 10 mars 1970 (et non le 28 février 1970, comme indiqué par erreur dans la publication d'ouverture de la faillite).

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (346)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven
Gemeinschuldner: Begert Werner, Hübeliweg 29, Zollikofen.
Datum der Eröffnung: 6. Januar 1970.
Depositionsfrist: 7. März 1970.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 500.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Kt. Bern - Konkursamt, 3000 Bern (347)

Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven
Gemeinschuldner: Himmelreich Rolf, Wattenwylweg 11, Bern.
Datum der Eröffnung: 20. Januar 1970.
Depositionsfrist: 7. März 1970.
Das Konkursverfahren wird mangels genügender Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 800.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (362)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre la société en nom collectif Billot-Morel Gérard & Cie, commerce et représentation de tous articles ménagers, 42, rue de Monthoux, à Genève, par ordonnance rendue le 16 janvier 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 février 1970, par décision du juge de la faillite.
Si aucun créancier ne demande d'ici au 9 mars 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.
L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich - Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (348)

Kollokationsplan, Inventar und Abtretung von Rechtsansprüchen
Im summarischen Konkursverfahren über Urfer Eduard W., geb. 1922, von Burgistein BE, Kaufmann, Küneggstrasse 11, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma W. E. Urfer, Plastiseur, Handel mit Plastikartikeln, Küneggstrasse 11, Zürich 3, liegen der Kollokationsplan und das Inventar der beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Bern, vom 25. Februar 1970 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.
Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden über die von der Konkursverwaltung ausgeschiedenen Kompetenzstücke beim Bezirksgericht Zürich, als Aufsichtsbehörde, einzubringen;
- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG, bezüglich den von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüchen schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Zürich - Konkursamt, 8952 Schlieren (353)

Neuaufgabe des Kollokationsplans
Im Konkurs über Schlegel Armin, geb. 1933, von Walenstadt, Fruchthofstrasse 9, 8953 Dietikon, liegt der zufolge nachträglichen Forderungsmeldungen abgeänderte, bzw. ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung der nachträglichen Forderungen sind innert zehn Tagen seit der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. Februar 1970 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der abgeänderte, bzw. ergänzte Kollokationsplan als anerkannt gilt.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2608 Courtelary (354)

Etat de collocation complémentaire
Faillite: Maillard Paul, 1934, installateur, Tramelan.
Date du dépôt ensuite de l'admission de nouvelles productions: 25 février 1970.
Délai pour interter action en opposition: 7 mars 1970.

Ct. de Berne - Office des faillites, 2740 Moutier (355)

Etat de collocation complémentaire
Faillite: Service du gaz Moutier SA, Moutier.
Date du dépôt ensuite d'une production tardive de Fr. 70 650.- en 5^e classe: 25 février 1970.
Délai pour interter action en opposition: 7 mars 1970.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève (363)

Modification d'état de collocation
L'état de collocation des créanciers de la faillite Sesafr SA, échanges commerciaux, importation, exportation, représentation, commerce et négoce de tous produits suisses et africains, manufacturés ou non, dans les conditions les plus favorables pour les pays africains en voie de développement, etc., 20, rue de Lausanne, à Genève, modifié ensuite d'admissions ultérieures, peut être consulté à l'office précité. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon, l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite
(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Wülflingen-Winterthur, 8400 Winterthur (349)

Das Konkursverfahren über die Anschlägergenossenschaft Winterthur, Riedhofstrasse 45, 8408 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. Februar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Landschaft - Konkursamt, 4102 Binningen (356)

Das Konkursverfahren über Zangger-Amstutz René, Aushub- und Abbruchunternehmen, wohnhaft gewesen in Oberwil, nun in Mürren (Berne Oberland) ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten Arlesheim vom 2. Februar 1970, als geschlossen erklärt worden.

Kt. Appenzell A.-Rh. - Konkursamt Vorderland, 9410 Heiden (364)

Das am 28. November 1964 eröffnete Konkursverfahren über Schöbi-Hangartner Karl, wohnhaft gewesen in Rosenberg, Heiden, nun in Rapperswil SG, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks Vorderland vom 10. Februar 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1880 Bex (357)

La liquidation de la faillite de Sygma S à r l, à Bex, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district d'Aigle, rendue le 19 février 1970.

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2001 Neuchâtel (358)

La liquidation de la faillite de Jost Jean-Claude, entreprise de gypserie-peinture, rue de la Dime 47, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I, rendue le 17 février 1970.

Vente aux enchères publiques après faillite

(L.P. 257-259)

Ct. de Genève - Office des faillites, Genève (365)

Vente immobilière - Unique enchère
Le mardi 31 mars 1970, à 14 h. 30, aura lieu à Genève, place de la Taconnerie 7, salle des ventes et des assemblées, la vente aux enchères publiques, en une seule enchère et à tout prix, des droits de copropriété ci-après désignés, dépendant de la faillite Galaxia SA en liquidation, 14, rue du Conseil-Général, à Genève.

Désignation des droits immobiliers à vendre
Droits de copropriété pour 435/1000^e de la parcelle N° 5434, plan 24, commune de Genève, section de la Cité, site place du Molard 9, à Genève, d'une contenance totale de 211 m² 90 dm², avec bâtiment N° H 315, à destination de magasin et logements.

Selon acte de M^e Pierre Pillet, notaire, à Genève, des 20 juin et 16 juillet 1963, les droits de copropriété de la société Galaxia SA, représentent un droit de propriété exclusif pour les premier, second et troisième étage du bâtiment H 315, sus désigné, ainsi que sur une partie du rez-de-chaussée et du sous-sol. A ce jour, les mutations n'ont pas été faites dans ce sens.

Il existe un droit de préemption légal au profit de Madame Berthe Della Befia, demeurant à Genève.

Mise à prix
Les droits immobiliers à vendre pourront être adjugés même au-dessous de la mise à prix de quatre cent mille francs, montant de l'estimation, ci: Fr. 400 000.-

Avis
L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à l'office des faillites, où chacun peut en prendre connaissance.

1200 Genève, le 25 février 1970 Office des faillites, le substitut: Blaise Roehrich

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzubringen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Bern - Konkurskreis Erlach (350)

Schuldner: Gfeller Niklaus, 38, Reparaturwerkstätte und Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren, Siselen.
Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten von Erlach: 17. Februar 1970.
Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Rudolf Reist, Betreibungsamt, 3235 Erlach.
Eingebefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen Wert 17. Februar 1970 unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilegung der Beweismittel innert 20 Tagen d. h. bis zum 17. März 1970 beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubigerversammlung: Dienstag, den 14. April 1970, nachmittags um 14.15 Uhr, im Konferenzzimmer des Amthauses, in Erlach.
Aktenuflage: vom 4.-13. April 1970 im Büro des Sachwalters.

NB. Der Schuldner beabsichtigt den Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vorzuschlagen.

Concordat par abandon d'actif

(L.P. 316* à 316)

Ct. du Valais — Arrondissement de Martigny (366)

Tableau de distribution des deniers
(art. 316, lit. n de la LP et F)

Concordat par abandon d'actif: Défayés Léon, agent immobilier, Leytron VS.

Le tableau de distribution des deniers dans le concordat par abandon d'actif de Léon Défayés, agent immobilier, Leytron, en liquidation concordataire, est déposé au bureau de M. Jean Actis, à Martigny, avenue de la gare 46 (premier étage, tél. 026/213 04), avec le compte final, pendant un délai de vingt jours (20 jours), à partir de la présente publication.

Le tableau de distribution des deniers et le compte final peuvent être attaqués en justice dans le délai ci-devant indiqué. A ce défaut, ils sont considérés comme acceptés par chaque créancier.

1920 Martigny, le 27 février 1970

Léon Défayés, agent immobilier Leytron
en liquidation concordataire,
pour la commission de liquidation:
Jean Actis, président

Proroga della moratoria

(L.E.F. 295, 4° capoverso)

Ct. Ticino — Pretura di Locarno-Città, Locarno (359)

Il pretore di Locarno-Città comunica che, con decreto 18 c. m., ha prorogato di due mesi la moratoria concessa il 18 novembre 1969, alla Società di vendita Rowat SA, Locarno.

6600 Locarno, 19 febbraio 1970 Il pretore: avv. dott. M. Ramelli

Ct. Ticino — Circondario di Locarno (368)

Ditta debitrice: Società di vendita Rowat SA, Via Trevani, Locarno.
Il sottoscritto commissario rende noto che con decreto 18 febbraio 1970 venne omologata di due mesi la moratoria concessa alla debitrice in data 18/20 novembre 1969. L'adunanza dei creditori, prevista per il 3 marzo 1970 è annullata e sarà invece tenuta il giorno di martedì 5 maggio 1970 presso lo studio del commissario. Gli atti possono essere esaminati a partire dal 24 aprile 1970.

6600 Locarno, 23 febbraio 1970 Il Commissario del concordato:
Aldo Zaccheo, commercialista
Largo Zorzi 2 — Locarno

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Vaud — Arrondissement de Morges (367)

Débiteur: Pneus Schweizer & Cie, à Bussigny et Renens.
Prononcé du: 19 février 1970.

Liquidateur: R. Lorenz, rue des Fossés 6, Morges.
Commission des créanciers: MM. J. Contini, à Lausanne; Jean Schmucki, à Terriet, et Ch. Vaugne, à Lausanne.

1110 Morges, le 23 février 1970

Le commissaire aux sursis: R. Lorenz

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 p)

Kt. Zürich — Bezirksgericht Uster (360)

Im Nachlassverfahren auf Vermögensabtretung der Erben des Berglas Karl, mit dessen Gläubigern liegen auf der Bezirksgerichtskanzlei Uster zur Einsicht der Gläubiger auf der Schlussbericht des Liquidators samt Schlussrechnung per 14. Januar 1970, sowie der Kollationsplan im Sinne einer definitiven Verteilungsliste.

8610 Uster, den 20. Februar 1970

Bezirksgerichtskanzlei Uster

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurich — Zurigo

13. Februar 1970. Finanzierungen aller Art, Beteiligungen, Liegenschaften.
Charles Fulton (Switzerland) AG, in Zürich, Aktiengesellschaft Neueintragung. Adresse: Bahnhofstrasse 3, Zürich 1 (c/o Dr. Caspar Hürlimann). Statutendatum: 28. 1. 1970. Grundkapital: Fr. 100 000, voll libertiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Vermittlung und Abwicklung von Finanz- und Handelsgeschäften sowie von Finanzierungen aller Art, insbesondere Vermittlung des An- und Verkaufes von kurz- und mittelfristigen Geldmarktpapieren wie Eigenwechseln; Bankakzepten; Finanzwechseln; Akkreditiven; Certificates of Deposit und ähnlichen Anlagepapieren sowie Vermittlung im Devisenhandel, namentlich für die schweizerische Kundschaft; Vertretung ähnlicher Unternehmungen des In- und Auslandes sowie Beteiligung an und Finanzierung von ähnlichen in- oder ausländischen Unternehmungen; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften im In- und Ausland. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: SHAB oder brieflich. Mitglieder des VR: Henry Webb, britischer Staatsangehöriger, in Camberley (Surrey). Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Caspar Hürlimann, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift; Dr. Hans Hürlimann, von und in Zürich, ohne Zeichnungsbefugnis.

13. Februar 1970.

Stabulo A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 28 vom 5. 2. 1959, S. 414). Vertrieb von Baumaterial usw. Statuten am 15. 1. 1970 geändert. Neue Firma: Industriebau Bülach AG (Constructio Industrielle Bülach SA). Neuer Sitz: Bülach. Adresse: Schützenmatzstrasse (bei der Schweiswerk Bülach AG). Neue Umschreibung des Zwecks: Entwicklung, Förderung und Anwendung von Bausystemen; Projek-

tionierung und Ausführung insbesondere von Industriebauten sowie auch von anderen Bauten und Vertrieb von Baumaterialien; kann Liegenschaften erwerben und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen an die Aktionäre: SHAB oder brieflich. Max Gideon, Mitglied des VR (Verwaltungsrat), führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Dr. Ulrich Geilinger, von Winterthur, in Küsnacht, Präsident, und Dr. Oskar Denzler, von und in Winterthur; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien Hans Hiltbrand, von und in Bülach; René Brugg, von Gaden, in Neerach, und Paul Gerlicher, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach. Kollektivprokura zu zweien haben Ernst Schmid, von Tegerfelden, in Russikon, und Marcello Bona, von und in Pfungen.

13. Februar 1970. Metzgerei.

Gebr. Niedermann A.G., Zürich 1, in Zürich 1 (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1961, S. 1845). Betrieb von Metzgereiunternehmen usw. Statuten am 31. 10. 1969 geändert. Der VR (Verwaltungsrat): nun ein oder mehrere Mitglieder. Fritz Niedermann-Baur und Rolf P. Ruff aus dem VR ausgeschieden; Unterschrift des Erstgenannten erloschen. Fritz Gutknecht-Niedermann, bisher Vizepräsident des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Amstad, dessen Prokura erloschen ist, sowie Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, Vizepräsident; Niklaus Gutknecht, von Agriswil FR, in Zürich; Hanspeter Gutknecht, von Agriswil FR, in Zürich, und Werner Gutknecht, von Agriswil FR, in Adliswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hermann Schawald, von Widnau, in Aesch b. Birnsdorf.

13. Februar 1970. Verpackungs-Maschinen und Einrichtungen.

Tymac von Schulthess Reehberg & Cie., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 177 vom 31. 7. 1968, S. 1670). Vermittlung von Maschinen und Einrichtungen für die graphische und die Verpackungs-Industrie usw. Gesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehilanz per 31. 7. 1969 an die «Tymac von Schulthess Reehberg AG» übergegangen. Liquidation durchgeführt. Firma erloschen.

13. Februar 1970. Maschinen für graphische und Verpackungs-Industrie.

Cerutti Tiefdruckmaschinen A.G. (Cerutti Maehines Hélo S.A.) (Cerutti Rotogravure Maehinery Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1968, S. 4697). Statuten am 20. 1. 1970 geändert. Neue Firma: Tymac von Schulthess Reehberg AG (Tymac von Schulthess Reehberg SA) (Tymac von Schulthess Reehberg Ltd.), Neumschreibung des Zwecks: Bezweckt, alle Arten von Maschinen und Einrichtungen der graphischen Industrie und der Verpackungsindustrie sowie verwandte Produkte zu kaufen, zu produzieren, zusammenzustellen, zu vertreiben und zu verkaufen, Patente, Handelsmarken und technische und industrielle Kenntnisse zu erwerben, zu verwerten und zu übertragen, technische und administrative Beratungsdienste zu leisten, sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen zu beteiligen. Bisherige 100 Inhaberaktien zu Fr. 500 in Namenaktien umgewandelt. Grundkapital auf Fr. 230 000, volllibertiert, zerfallend in 230 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht durch Erhöhung des Nennwertes erwähnter 100 Namenaktien auf Fr. 1000 und durch Ausgabe 130 weiterer Namenaktien zu Fr. 1000. Erhöhungsbetrag libertiert zu Fr. 50 000, durch entsprechende Verwendung von Reserven und zu Fr. 130 000 durch Übernahme der Kommanditgesellschaft «Tymac von Schulthess Reehberg & Cie.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 926 798.07) und Passiven (Fr. 796 798.07) gemäss Uebernahmehilanz per 31. 7. 1969 zum Preise von Fr. 130 000, voll angerechnet auf das Grundkapital. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Fernand Oltramare ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschrift Francis Henry Coventry und Prokura Marcel Albert Hanschke erloschen. Direktoren (neu): Eduard Kiefer, von Olten, in Wallisellen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Andreas von Schulthess Reehberg, der nicht mehr Einzelunterschrift führt, ebenfalls mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1970.

Baugenossenschaft Gstaluden, Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1969, S. 269). Statuten am 21. 11. 1969 geändert. Die Mitglieder sind nun zu unbeschränkter Nachschusleistungen verpflichtet.

13. Februar 1970. Waren aller Art.

Talimex A.-G., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1955, S. 522). Import und Export, Handel für eigene und fremde Rechnung usw. Statuten am 4. 12. 1969 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Zollikoberg, Forchstrasse 173.

13. Februar 1970. Wärme- und Elektrotechnik.

Goelalar A.G., bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1961, S. 2). Fabrikation von, Handel mit Import und Export von Erzeugnissen der Wärme- und Elektrotechnik usw. Statuten am 4. 12. 1969 geändert. Neuer Sitz: Zollikon. Adresse: Zollikoberg, Forchstrasse 173.

13. Februar 1970. Liegenschaften.

Lilag A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1967, S. 859). Handel mit Liegenschaften usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 28. 8. 1969 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

13. Februar 1970. Chemisch-technische Produkte.
Edwin Schäfer, in Dübendorf (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1510). Handel mit chemisch-technischen Produkten. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 7. 1. 1970 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

13. Februar 1970.

Schutzlaek AG in Liquidation, in Zürich 8 (SHAB Nr. 136 vom 14. 6. 1967, S. 2032). An- und Verkauf und Fabrikation von Schutzlacken usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

13. Februar 1970. Automobile.

Chrysler (Suisse) S.A., in Zürich 9 (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 135). Handel mit Automobilen, Benzin usw. Unterschrift von Pierre Gaucherot erloschen. Neuer Generaldirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Christian Habermann, deutscher Staatsangehöriger, in Salzburg.

13. Februar 1970. Beteiligungen.

Amila A.G., in Zürich 6 (SHAB Nr. 203 vom 30. 8. 1968, S. 1879). Beteiligung an Handels- und Industrie-Unternehmungen usw. Prokura von Ernst Baur erloschen. Olivier Sacchet hat nicht mehr Einzelprokura, sondern Kollektivprokura zu zweien. Neu führt Kollektivprokura zu zweien: Werner Loosli, von Sumiswald BE, in Zürich.

13. Februar 1970. Berufskleider; modische Artikel.

Naef & Co., in Lindau, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1963, S. 1446). Handel en gros mit Berufskleidern und modischen Artikeln. Der Kommanditärin Armin Meyer ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als Kommanditärin mit einer aus Sondergut

geleiteten, durch Verrechnung libertierten Kommanditsumme von Fr. 5000 ist mit im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB, erteilter Zustimmung in die Gesellschaft eingetreten Elisabeth Naef geb. Kohlhauer, von Fischenthal, in Lindau ZH; ihr ist Einzelunterschrift erteilt.

13. Februar 1970.

Heliodruck G.m.b.H. Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 190 vom 16. 8. 1963, S. 2382). Hermann Geering ist als Gesellschafter und Geschäftsführer ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Er hat nun Einzelprokura. Seine Stammeinlage im Betrage von Fr. 20 000 ist vom neuen Gesellschafter Alexander Geering, von Zürich, nun in Zell ZH (Kollbrunn), erworben worden. Dieser ist zugleich neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift; seine Prokura ist erloschen.

13. Februar 1970.

Banca della Svizzera Italiana, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1969, S. 339). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Unterschriften von Guglielmo Antognini und Walter Hofmann erloschen. Giorgio Ghiringhelli und Annito Capra, die den Doktor-Titel führen, führen ihre Kollektivunterschrift nicht mehr als stellvertretende Direktoren, sondern als Direktoren. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arrigo A. Stoffel, von Vals GR, in Castagnola, stellvertretender Direktor.

13. Februar 1970.

Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft (Annonces Suisses S.A. «ASSA» Société Suisse de Publicité) (Annonci Svizzeri S.A. «ASSA» Società di Pubblicità) (Swiss Advertisements Ltd. «ASSA» Swiss Advertising Organization), in Zürich 1 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1752). Neu hat Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen Ezio Battagliari, italienischer Staatsangehöriger, in Genf; er zeichnet nicht mit einem anderen Prokuristen. Ernst Gallmann, Direktor, wohnt nun in Wädenswil.

13. Februar 1970.

Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 131 vom 9. 6. 1969, S. 1315). mit Hauptsitz in Zürich. Neu hat Kollektivprokura Ezio Battagliari, italienischer Staatsangehöriger, in Genf; er zeichnet nicht mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, jedoch nicht mit einem anderen Prokuristen. Ernst Gallmann, Direktor, wohnt nun in Wädenswil.

13. Februar 1970.

Oerlikon-Bührle Holding AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2531). Henri Hess — dieser infolge Todes — und Dr. Max Lanter aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift des letzteren erloschen. Neue Direktoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Henry St. Berzely, brasilianischer Staatsangehöriger, in Vaduz FL, und Dr. Emil Bättler, von Hergiswil und Bülach, in Bülach. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Balsiger und Hans Nägeli; ihre Prokuren sind erloschen.

13. Februar 1970.

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG (Fabrique de Machines-Outils Oerlikon-Bührle SA) (Machine Tool Works Oerlikon-Bührle Ltd.), in Zürich 11 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1969, S. 2531). Henri Hess aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Unterschriften von Dr. Max Lanter, Dr. Walter Brunner, Dr. Lorenz Kilias sowie Prokura von Oskar Wintsch erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis Dr. Henry St. Berzely, brasilianischer Staatsangehöriger, in Vaduz FL. Dr. Erwin Bauer nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Es sind ernannt worden Ernst Brem, von Rudolfstetten, in Thalwil, zum Direktionspräsidenten, und Dr. Alphonse André Niesper, von und in Zürich, zum Direktor; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien Otto Jud; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Robert Clements, britischer Staatsangehöriger, in Weizikon; Karl Eugster, von Trogen, in Zürich; Max Kehler, von Winterthur, in Zürich; Erich Rychemer, von und in Zürich; Gerhard Schwarz, von Winterthur, in Lindau ZH, und Heinrich Uehlinger, von Neunkirch, in Zürich.

13. Februar 1970.

Aktiengesellschaft A. Sennhauser, Nahrungsmittelfabrik Helvetia, Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1969, S. 72). Prokuren von Frida Klein und Heinrich Baumann erloschen.

13. Februar 1970.

Mondaine Watch Ltd., in Zürich 1 (SHAB Nr. 242 vom 15. 10. 1968, S. 2221). Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Jean-Marie Falbriard; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Rudolf Beck, von Berneck, in Wädenswil, und Hanna Surber, von Buchs ZH, in Otelfingen.

13. Februar 1970. Schmucksachen; Uhren.

Armin Kurz, in Zürich (SHAB Nr. 256 vom 1. 11. 1961, S. 3163). Anfertigung von Schmucksachen, Verkauf von Schmucksachen und Uhren. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch: Fabrikation von Ankeruhren.

13. Februar 1970. Autovermietung.

ABC Rent a Car Ltd., in Zürich 3, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1968, S. 231). Vermietung von Personen- und Nutzfahrzeugen usw. Dr. René M. Schmid aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR: Felix Matthys, von und in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

13. Februar 1970.

Supermatic Kunststoff AG, in Uster 6SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1969, S. 1909) Herstellung und Vertrieb von Folien, Hohlkörpern, Behältern und anderen Artikeln aus Kunststoff usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Heinz Gerhard, von und in Uster, Robert Guex, von La Chaux (Cossonay), in Yverdon, Walter Knechtli, von Dübendorf, in Fällanden, und Rolf Staub, von Zürich und Urnäsch, in Greifensee.

13. Februar 1970. Wellen; Steuerungen.

Ultraflex A.G., in Zürich 11 (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2495). Handel mit biegsamen Wellen und Steuerungen usw. Dr. Max Sandberg aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Hans Peter Burckhardt nun einziges Mitglied des VR; führt weiter Einzelunterschrift. Neue Adresse: Wehntalerstrasse 245 in Zürich 11.

13. Februar 1970.

Druckerei Winterthur AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1969, S. 2268). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Alfons Rüde; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Hans Brechbühler, von Huttwil, in Winterthur, und Edwin Brenner, von St. Gallen, in Apparate.

13. Februar 1970. Maschinen, Instrumente, Apparate.

Carit AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1966, S. 3653). Handel mit Maschinenzeugnissen, Instrumenten und Apparaten

usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Mathias Hämmerli, von Engl GL, in Oberrieden, und Hans Pazourek, von Urnäsch, in Bonstetten.

13. Februar 1970. Beratungen aller Art.
Oreg AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 225 vom 25. 9. 1968, S. 2071), Technische, betriebswirtschaftliche und steuerliche Beratung usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Dr. Hansruedi Fenner, von Küsnacht, in Zürich.

13. Februar 1970. Elektrotechnische Artikel.
Tungsram AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1967, S. 17), Herstellung und Verkauf von elektrotechnischen Artikeln usw. Prokura von Gottlieb Lohrmann erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Hermann Schirmer, von Trogen AR, in Birmensdorf, und Charles Edouard Burkart, von Egerkingen SO, in Zürich; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit dem Direktor Werner Bühmann.

13. Februar 1970.
Westschweizerische Trennhandgesellschaft Ofor A.G., Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2305), mit Hauptsitz in Gmf. Unterschrift von Paul Haenni und Prokura von Albert Rohner erloschen.

13. Februar 1970. Holz- und Bautenschutzmittel.
A. Benz & Cie, Arbezol-Produkte, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4094), Fabrikation und Verarbeitung von sowie Handel mit Holz- und Bautenschutzmitteln usw. Die Prokuristin Ellen Benz wohnt nun in Adliswil.

13. Februar 1970.
Ernst Zier, Werkzeugmaschinen, in Kloten (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1966, S. 3043). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Otto Müller, von Kyburg ZH, in Volketswil.

13. Februar 1970. Maschinen- und Industriebedarf.
Tixit-Vertriebs AG Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1967, S. 2093), Handel mit und Fabrikation von Maschinen und Industriebedarfartikeln usw. Ernst Schneider aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ronald Truffer, von Grächen, in Winterthur.

13. Februar 1970. Automobile.
Holka Aktiengesellschaft Th. Willy, in Schlieren (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1968, S. 1614), Handel mit Automobilen usw. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Arnold Imobersteg; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Otto Wolf, von und in Zürich, und Ferdinand Georg, deutscher Staatsangehöriger, in Spreitenbach AG.

13. Februar 1970.
Orientteppich Handels AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Bahnhofstrasse 98, Zürich 1 (c/o Dr. Jörg Haemmerli). Statutendatum: 10. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, vollberechtigt, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: in erster Linie Handel mit Waren aller Art, vor allem mit Orientteppichen, auf Provisionsbasis; ferner Beteiligung an anderen Unternehmen. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR: Dr. Jörg Haemmerli, von Lenzburg und Zürich, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

13. Februar 1970. Elektrische und elektronische Apparate.
Reato & Hees, in Erlenbach, Mariahaldestrasse 5, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1970. Vertrieb elektrischer und elektronischer Apparate. Gesellschafter: Vittorio Reato, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 5, und Wilhelm Hees, deutscher Staatsangehöriger, in Erlenbach ZH.

13. Februar 1970. Backwaren.
Panofina AG (Panofina SA) (Panofina Ltd.), in Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Werkstrasse 12, Winterthur 2. Statutendatum: 12. 2. 1970. Grundkapital: Fr. 6 000 000, mit Fr. 3 000 000 liberiert, 6000 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Errichtung und Betrieb einer Backwarenproduktionskette sowie Handel mit Backwaren und Bäckereihilfsfabrikaten; kann ferner sich an gleichen oder verwandten Unternehmen beteiligen. VR (Verwaltungsrat): mindestens 3 Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Otto Schmutz, von Kehrsatz, in Pratteln, Präsident; Hans Thuli, von und in Basel, Vizepräsident; Werner Gnädinger, von und in Basel; André Vuilleumier, von La Sagne, in La Chaux-de-Fonds, und Dr. Robert Kohler, von und in Basel, alle mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Siegrist, von Lippoldswilen, in Rüschlikon. Kollektivprokurist zu zweien: Peter Mani, von Diemtigen, in Basel.

16. Februar 1970.
HERMAG, Hermes-Büromaschinen A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3957). Dr. Peter Nabolitz, Fritz Maiser, Rolf Rinderknecht und Ernst Kuegel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des Letzgenannten erloschen. August Bagenston nicht mehr Präsident des VR, aber weiterhin Mitglied desselben; führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Henri Cuchet, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Truffer, von Randa und Lausanne, in Cheseaux-Noréaz VD. Neue Adresse: Räfelfstrasse 20 in Zürich 3.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Altstetten, in Zürich 9 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Altstetten: Felix Keller, von Zürich und Untersiggenthal, in Zürich.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Enge, in Zürich 2 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Johann Kalberer erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Enge: Alfred Banz, von Flühli, in Engelberg. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Enge: Rudolf Näpflin, von Emmetten, in Zürich.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz, in Zürich 1 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Rathausplatz: Theophil Stäubli, von Sulz und Winterthur, in Oberrieden.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Seefeld, in Zürich 8 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweignieder-

lassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Prokura von Hans Wüthrich erloschen.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, Stadtfiliale Zürich-Unterstrass, in Zürich 6 (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Stadtfiliale Zürich-Unterstrass: Emil Kriesi, von Hombrechikon und Herrliberg, in Hombrechikon.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, in Bülach (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu haben Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Bülach: Alfons Falk, von St. Gallen, in Bülach, und Anton Künzle, von Gossau SG, in Bülach.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, in Wetzikon (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 597), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Wetzikon: Walter Keller, von Herisau, in Wetzikon.

16. Februar 1970.
Schweizerische Kreditanstalt, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1969, S. 2037), Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Schweizerische Kreditanstalt» mit Hauptsitz in Zürich 1. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Winterthur: Max Ammann, von Winterthur und Menziken, in Winterthur.

16. Februar 1970. Elektrische Apparate.
Albiswerk Zürich A.-G., in Zürich 9 (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1752), Entwicklung, Fabrikation und Vertrieb von Apparaten. Bau von Anlagen für Schwachstrom- und verwandte Gebiete usw. Dr. h. c. Arthur Winiger, Dr. Hans Kerschbaum, Werner von Linde und Kurt Mattei aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschriften der beiden Erstgenannten erloschen. Dr. Hans Bergmaier, Mitglied des VR, nun Präsident desselben, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Dr. Gerhard Tacke, deutscher Staatsangehöriger, in München, Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; ferner ohne Zeichnungsbefugnis: Dietrich von Sanden, deutscher Staatsangehöriger, in München, und Dr. Werner Lindecker, von Dörfingen, in Greifensee. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Kurt Egg, von Winterthur, in Zürich; Gerhard Fisch, von Winterthur, in Zürich; Edwin Kuster, von und in Zürich, sowie Louis Reinhard, von Horw, in Zürich.

16. Februar 1970. Lochkartenmaschinen, Schreibmaschinen; Datenerfassung.
IBM International Business Machines (Extension Suisse), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 322). Statuten am 9. 12. 1969 geändert. Neue Firma: **IBM (Schweiz) (IBM Suisse) (IBM Svizzera) (IBM Switzerland)**. Zweck der Gesellschaft ist die Ausübung der nachstehenden Tätigkeiten in der Schweiz: Vermittlung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen; elektronische Data Processing Systeme; elektrische Schreibmaschinen; Zeitkontrollanlagen und andere Büromaschinen; Sprach- und Datenvermittlungssysteme; Herstellung und Vertrieb von Bestandteilen und Zubehör von IBM-Produkten, insbesondere von Lochkarten, Übernahme und Ausführung von Service-Bureau-Arbeiten mit IBM-Maschinen.

16. Februar 1970. Lochkartenmaschinen; Schreibmaschinen; Datenerfassung.
IBM International Business Machines (Extension Suisse), Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1970, S. 322), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 1. Die Firma der Hauptniederlassung lautet neu «IBM (Schweiz) (IBM Suisse) (IBM Svizzera) (IBM Switzerland)»; dementsprechend lautet die Firma dieser Zweigniederlassung nun **IBM (Schweiz), Zweigniederlassung Zürich (IBM Suisse), succursale de Zurich (IBM Svizzera), succursale di Zurigo (IBM Switzerland), branch office Zurich**. Zweck der Gesellschaft ist die Ausübung der nachstehenden Tätigkeiten in der Schweiz: Vermittlung, Verkauf, Herstellung und Wartung von IBM-Produkten, wie Lochkartenmaschinen; elektronische Data Processing Systeme; elektrische Schreibmaschinen; Zeitkontrollanlagen und andere Büromaschinen; Sprach- und Datenvermittlungssysteme; Herstellung und Vertrieb von Bestandteilen und Zubehör von IBM-Produkten, insbesondere von Lochkarten; Übernahme und Ausführung von Service-Bureau-Arbeiten mit IBM-Maschinen.

16. Februar 1970.
Union Rückversicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 168 vom 26. 8. 1969, S. 1963), Betrieb von Rückversicherung jeder Art usw. Unterschrift von Emil Berner erloschen. Felix Bähringer und Dr. Peter Diem, bisher stellvertretende Direktoren, nun Direktoren, führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Dr. Alois Stabinger, Michel H. Angillil und Peter C. Colombo, bisher Subdirektoren, nun stellvertretende Direktoren, führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neuer Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Ulrich Baumgartner; seine Prokura erloschen.

16. Februar 1970. Trikotagen; Textilien.
Robert Müller & Co. AG, Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1967, S. 4093), Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Trikotagen und anderen Textilien. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift: Samuel Müller, von Boltigen BE, in Uitikon.

16. Februar 1970.
Kies AG Wil ZH, in Wil (SHAB Nr. 281 vom 1. 12. 1969, S. 2761), Kiesausbeutung usw. Hans Siegrist, Dr. Walter Brunner und Hans Rechsteiner aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Stutz, von und in Uitikon.

16. Februar 1970.
Isomat-Bau AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1969, S. 381). Wilfried Müller und Jürg Jenny aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Dr. ing. chem. Karl Käch, Präsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Hilpert, von Zugun und Möhlin, in Möhlin. Neu haben Kollektivprokura: Fritz Epple, von Zürich, in Maur, und Rolf Lang, deutscher Staatsangehöriger, in Schlieren; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der Mitglieder des VR, sie zeichnen also nicht auch miteinander.

16. Februar 1970. Elektrische Messgeräte.
«ELMES», Staub & Co., in Richterswil, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 374), Fabrikation von und Handel mit elektrischen Messinstrumenten usw. Als unbeschränkt haftender Gesellschafter ist neu in die Gesellschaft eingetreten Theodor Staub jun., von Sevelen SG, in Lima (Peru); er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist mit im Sinne von Art. 282 ZGB erteilter Zustim-

mung als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 in die Gesellschaft eingetreten Alfred Staub, geb. 25. April 1952, von Sevelen SG, in Richterswil.

16. Februar 1970.
Missionswerk Mitternachtsruf, in Zürich 8, Verein (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 357), Evangelisation und Mission usw. Unterschrift von Jean-Pierre Straumann erloschen.

16. Februar 1970. Büromaschinen.
Friden A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 134 vom 12. 6. 1969, S. 1350), Kauf, Vermietung und Verkauf von Büromaschinen usw. Laurens Zonnefeld ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen gewählt worden Frank Bolek, Bürger der USA, in Brüssel.

16. Februar 1970.
Impex Handels AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 911), Durchführung von Import- und Exportgeschäften mit Waren aller Art. Ignaz A.M. Schmutzer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun den Dokortitel. Neue Adresse: Weinplatz 10, in Zürich 1 (bei RST Revisions-Steuerberatungs- und Treuhand AG).

16. Februar 1970.
Plantagen-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1969, S. 911). Ignaz A.M. Schmutzer, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, führt nun den Dokortitel. Neue Adresse: Weinplatz 10, in Zürich 1 (bei RST Revisions-Steuerberatungs- und Treuhand AG).

16. Februar 1970.
Cheminvesta A.G. für Chemiebetrieblagen, in Zürich 8 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1967, S. 3469), Beteiligung an in- und ausländischen Industrie- und Handelsunternehmen aller Art usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Dr. Siegfried Pixner, deutscher Staatsangehöriger, in Rapperswil SG.

16. Februar 1970. Werkzeuge.
Selectron Universal AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1969, S. 1605), Vertrieb von Erzeugnissen für die Gesundheit usw. Prokura von Christiane Münst erloschen.

16. Februar 1970. Stärke, Leim.
Blattmann & Co., in Widenswil (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1969, S. 398), Stärke, Dextrin-, Glukose- und Kattleinfabriken usw. Prokura von Conrad Keller erloschen.

16. Februar 1970.
Garage Baumberger AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1967, S. 3139), Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte mit Servicestation usw. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Alfred Keller, von Zürich und Buchberg SH, in Zürich.

16. Februar 1970. Versicherungen.
Walter Steiner, in Zürich (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1965, S. 2195), Generalagentur der L'Assicuratrice Italiana (Italienische Unfall) Allgemeine Versicherungs- und Rückversicherungs-Aktiengesellschaft usw. Prokura von Rita Bannwart erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien Josef Specker, von und in Zürich.

16. Februar 1970. Edelsteine.
Pigol Gem AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 162 vom 15. 7. 1969, S. 1647), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Grosshandel mit geschliffenen Edelsteinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61 in Zürich 2.

16. Februar 1970. Edelsteine.
Schuster Brothers A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1965, S. 3798), Handel mit Waren aller Art, insbesondere Import, Export, Kauf und Verkauf von Edelsteinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Gotthardstrasse 61 in Zürich 2 (c/o Pigol Gem AG).

16. Februar 1970.
Surber, Apparate- und Metallbau, bisher in Rümlang (SHAB Nr. 133 vom 12. 6. 1964, S. 1826). Neuer Sitz: Dielsdorf. Adresse: Brunnenwiesenstrasse 4.

16. Februar 1970. Verwaltung.
INTAG A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 85 vom 15. 4. 1964, S. 1175), Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Talstrasse 20 in Zürich 1 (bei Dr. W. Hauser).

16. Februar 1970.
Chamona cosmetics SA, bisher in Horgen (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1968, S. 714), Fabrikation von und Handel mit kosmetischen Produkten usw. Statuten am 8. 12. 1969 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Dreikönigsstrasse 55, Zürich 2. VR (Verwaltungsrat): nun 1 bis 5 Mitglieder. Fritz Amser, nun in Freienbach SZ, nicht mehr Präsident, aber weiterhin Mitglied des VR; führt weiter Kollektivunterschrift. Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR mit Kollektivunterschrift: Helga Steidinger, von Wittenbach SG, in Zürich. Sämtliche Zeichnungsberechtigten zeichnen zu zweien, mit der Einschränkung jedoch, dass die VR-Mitglieder Fritz Amser und Ernst Hänseler nicht auch miteinander zeichnen.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

16. Februar 1970.
Kantonalbank von Bern, Zweigniederlassung in Lyss, Staatsinstitut mit Hauptsitz in Bern (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1968, S. 1653), Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Rüegg, von Walseldorn, in Lyss.

Bureau Aarwangen

17. Februar 1970.
Garage Gautschi, in Langenthal (SHAB Nr. 119 vom 24. 5. 1963, S. 1522). Die Prokura von Werner Iten ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Eugen Lanz, von Gondiswil, und Ernst Flückiger, von Auswil, beide in Langenthal.

Bureau Bern

12. Februar 1970. Nähmaschinen usw.
Fritz Zellweger Söhne, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Näh- und Zuschneidemaschinen (SHAB Nr. 233 vom 6. 12. 1969, S. 2294), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Romulus Scheiwiler, von Waldkirch SG, in Zürich.

12. Februar 1970. Autofahrschule usw.
Autofahrschule-Autovermietung Wolfgang Widmer, in Bern. Inhaber der Firma ist Wolfgang Widmer, von Heimiswil BE, in Bern. Betrieb einer Autofahrschule und Vermietung von Personenwagen. Winkelriedstrasse 14.

13. Februar 1970. Chemisch-technische Produkte usw.
Enoval, Theres Hirzel, in Bern. Inhaber der Firma ist Theres Hirzel, von Rapperswil BE, in Bern. Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen und kosmetischen Produkten. Sulgenekstrasse 64.

13. Februar 1970. Juwelen, Schmuck usw.
Gübelin AG (Gubelin SA) (Gubelin Ltd.), Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die «Gübelin AG (Gubelin SA) (Gubelin Ltd.)», mit Sitz in Luzern, die am 23. Dezember 1964 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1970, S. 95), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 23. Dezember 1969 in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Fabrikation von Juwelen und Schmuck, Fabrikation (Etablissage) von Uhren und Pendulen sowie Handel mit Uhren, Pendulen, Juwelen und Schmuck. Die Zweigniederlassung wird vertreten durch Dr. Eduard Gübelin, von Luzern, in Meggen, Präsident des Verwaltungsrates; Walter Gübelin, von und in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates; Max Illi, von und in Luzern, Direktor, und Rolf Dillmann, von Winterthur, in Bern, Direktor, die alle Kollektivunterschrift zu zweien führen. Geschäftslokal: Bahnhofplatz 11 (Schweizerhoflaube).

13. Februar 1970. Industrieprodukte usw.
Giertsen AG (Giertsen SA) (Giertsen Ltd.), in Bern. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Fabrikation von und Handel mit Industrieprodukten der Metall- und Kunststoffbranche, insbesondere Vertrieb der von der Firma «A/S Trygve Giertsen», in Bergen (Norwegen), hergestellten oder als Agent verkauften Produkte auf dem ganzen Gebiet der Schweiz. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben, sich an anderen Unternehmen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung im In- und Ausland beteiligen und Immaterialgüterrechte erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautenden Aktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Trygve Giertsen, norwegischer Staatsangehöriger, in Bergen (Norwegen), als Präsident; Ruth Preuss, von Wetzikon, in Lohn SO, als Vizepräsidentin, und Dr. Paul Zbinden, von Plassel FR, in Freiburg, als Sekretär. Trygve Giertsen führt Einzelunterschrift; die beiden übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien. Einzelprokura ist erteilt worden an Helmut Robert Preuss, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in Lohn SO. Geschäftsdomizil: Militärsstrasse 61 (eigene Räumlichkeiten).

13. Februar 1970. Café-Bar.
Fritz Richard, in Bern. Betrieb der Café-Bar «Kornhausplatz» (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1955, S. 1290). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelprokura «M. Richard-Blaser», in Bern.

13. Februar 1970. Restaurant.
M. Richard-Blaser, in Bern. Inhaberin der Firma ist Witwe Marie Richard geb. Blaser, von Bern und Wynau, in Bern. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelprokura «Fritz Richard», in Bern. Betrieb des Restaurants «Zum Kindlfrösser», Kornhausplatz 5.

17. Februar 1970. Garage.
Rino Botteon, in Bern. Betrieb der Sport-Garage «Zytglogge» usw. (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1964, S. 731). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Allmendingen, Gemeinde Rubigen (SHAB Nr. 288 vom 9. 12. 1969, S. 2829) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1970. Bettwaren, Möbel.
Gebrüder Streuli Aktiengesellschaft (Streuli frères Société Anonyme), in Bern. Bettwaren, Möbel, Stoffe, Teppiche usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1963, S. 1144). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Heidi Nejedlý-Ramsayer, von Le Peuchapatte, in Bern, und Erwin Hurni, von und in Studen.

17. Februar 1970.
Alterssiedlung Egelmoos AG, in Bern (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1967, S. 3941). Franz Rammelmeyer, Präsident, und Arnold Saxer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Verwaltungsrates sind Maria Jaggi-Schidlowky, von Gondswil, in Bern, und Martin Zellweger, von Grüningen, in Bern. Präsident ist nun Charles Gehri und Vizepräsident ist Ernst Widmer (beide bisher Mitglieder des Verwaltungsrates). Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Februar 1970. Isoliermaterialien usw.
C. Gartenmann & Cie. A.G., in Bern. Entwicklung und Fabrikation von und Handel mit Isoliermaterialien aller Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1967, S. 943). Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Peter Wyss, von Zimmerwald, in Münchenbuchsee.

17. Februar 1970.
Brauerei zum Gurten A.G. (Brasserie du Gurten S.A.), in Wabern, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1969, S. 2801). Weitere Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Dr. Paul Scherrer-Walt, von Basel, in Riehen, und Dr. Alexander Lüthy, von Schöftland, in Rheinfelden; sie sind nicht zeichnungsberechtigt. Die Prokura von Ernst Sackmann ist erloschen.

17. Februar 1970.
Präzisions-Werkstätten Bern A.G., in Bern. Herstellung und Vertrieb von Präzisionsapparaten und Maschinen aller Art usw. (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1967, S. 3866). Othmar Balmer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist nun Peter Walter Mock (bisher Präsident) er führt weiter Einzelunterschrift. Othmar Balmer, vorgenannt, ist nun Geschäftsführer mit Einzelprokura gemäss Art. 459, Abs. 2, OR.

17. Februar 1970. Autoreparaturwerkstätten usw.
Gebr. Bärtschi AG, in Bern. Betrieb von Autoreparaturwerkstätten und Servicestationen usw. (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1969, S. 1429). Fritz Bärtschi, Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates, wohnt nun in Muri bei Bern.

17. Februar 1970.
CTW Isolierbau AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern. Ausführung von Isolations- und Dichtungsarbeiten im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1969, S. 2430). Mit Hauptsitz in Basel. Diese Zweigniederlassung ist aufgehoben worden und wird daher gelöscht.

17. Februar 1970. Chemisch-technische Produkte usw.
Nopeo Bern AG, in Bern. Herstellung, Nutzbarmachung und Vertrieb chemisch-technischer Produkte usw. (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1970, S. 87). Neues Geschäftsdomizil: Seilerstrasse 22.

Bureau Biel

12 février 1970. Machines à coudre.
André Dieter, à Biennne, commerce de machines à coudre (FOSC du 29. 3. 1967, No 72, p. 1063). Par suite du transfert du siège de la maison à Yverdon (FOSC du 9. 6. 1969, No 131, p. 1318), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Biennne.

13 février 1970. Horlogerie.
Marc Liechti, à Biennne, terminage de mouvements d'horlogerie (FOSC du 11. 11. 1958, No 264, p. 3006). La raison est radiée par suite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Liechti & Cie.», à Biennne, ci-après inscrite.

13 février 1970. Horlogerie.
Liechti & Cie., à Biennne. Lina Liechti-Hugi, veuve de Marc, et Francis Liechti, tous deux de Mühleberg BE, à Biennne, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif ayant commencé le 1^{er} novembre 1969 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Marc Liechti», à Biennne, radiée. Terminage de mouvements d'horlogerie. Rue Hugi 10.

Bureau Büren an der Aare

17. Februar 1970.
Brunnengossenschaft Oberwil b. B., in Oberwil bei Büren (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1961, S. 468). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Armin Schwab-Witschi, Kassier; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Kassier ist Fredy Schwab-Zaugg, von und in Oberwil. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Burgdorf

16. Februar 1970.
Pneuhaus Studer A.G., in Burgdorf. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 5. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Pneu und Autozubehör, sowie den Betrieb einer Servicestelle. Sie ist befugt, sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Bürki, von Bleiken BE, in Burgdorf, als Präsident, und Theodor Studer, von Kappel SO, in Burgdorf, als Vizepräsident und Delegierter; beide Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift. Domizil: Oberburgstrasse 11.

Bureau de Courtelary

16 février 1970. Café.
Benjamin Rysler, à Saint-Imier. Le chef de la maison est Benjamin Rysler, de Dürrenroth, à Saint-Imier. Exploitation du Café Berna.

Bureau de Delémont

16 février 1970.
Société immobilière Mertenat et Cie. de Delémont. Ernest Mertenat, de et à Soyhières, Georges Mertenat, de Soyhières, à Delémont, Erich Saner, de et à Büsserach/SO, Fernand Farine, de Neuchâtel et Saignelégier, à Neuchâtel et Robert Walther, de Roggenburg, à Biennne, ont constitué sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 16 février 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés Ernest Mertenat, Georges Mertenat et Robert Walther. Achat, construction, gérance, location, vente de tous immeubles et d'une manière générale toutes les opérations immobilières. Rue Franche 14.

17 février 1970.
Syndicat d'élevage de la race tachetée rouge de Delémont et environs, à Delémont, société coopérative (FOSC du 22. 11. 1966, no 274, p. 3691). Pierre Buchwalder, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Georges Crétin, de Soule, à Delémont, est nommé secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier.

Bureau Erlach

13. Februar 1970. Bauunternehmung.
W. Antonietti & Co., in Ins, Bauunternehmung (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1957, S. 163), Kommanditgesellschaft. Die Gesellschaft ist seit dem 2. Juni 1968 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Firma «Antonietti & Co.», in Ins, übernommen.

13. Februar 1970. Bauunternehmung.
Antonietti & Co., in Ins. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 2. Juni 1968 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der gelöschten Firma «W. Antonietti & Co.», in Ins, übernommen hat. Unbeschädigt haftende Gesellschafter sind Peter Antonietti und Paul Antonietti, beide von Sessa TI, in Ins. Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 10 000 ist Wwe. Rosa Antonietti-Notz, von Sessa TI, in Ins. Bauunternehmung.

Bureau Fraubrunnen

16. Februar 1970. Schreineri.
Fritz Lanz, in Münchenbuchsee, Schreineri (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1951, S. 1226). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma Fritz Lanz AG., in Münchenbuchsee, übernommen.

16. Februar 1970. Schreineri.
Fritz Lanz AG., in Münchenbuchsee. Gemäss öffentlich verkündetem Errichtungsakt und Statuten vom 6. Februar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Schreineriunternehmens, sowie die Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte, insbesondere die Weiterführung der Einzelprokura «Fritz Lanz», in Münchenbuchsee, welche als Sacheinlage eingeträgt wird. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 180 000, eingeteilt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelprokura «Fritz Lanz», in Münchenbuchsee, gemäss der dem Gründungsakt beigefügten Bilanz per 31. Dezember 1969, wonach die Aktiven Fr. 387 938.08 und die Passiven Fr. 49 200.15 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 338 737.93 ergibt. Vom Uebernahmepreis von Fr. 338 737.93 werden Fr. 90 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Restsumme von Fr. 248 737.93 wird dem Sacheinleger gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Fritz Lanz» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadensbeginn per 1. Januar 1970. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Fritz Lanz, von Erlswil, in Münchenbuchsee, als Präsident; Edith Lanz, von Rohrbach, in Münchenbuchsee, Sekretärin; Martin Lanz, von Rohrbach, in Münchenbuchsee, als Mitglied. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Oberdorfstr. 38.

Bureau Interlaken

9. Februar 1970.
Genossenschaft Hallenbad Beatenberg, in Beatenberg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Erstellung und den Betrieb eines Hallenbades in Beatenberg bezweckt. Die Statuten datieren vom 31. Januar 1970. Es werden auf den Namen lautende Anteilscheine zu Fr. 100 ausgeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Jede persönliche Haftbarkeit der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger für das Amt Interlaken, und soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Die Genossenschaft wird vertreten durch den Verwaltungsrat, welcher aus 5-9 Mitgliedern besteht. Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates zeichnen zu zweien kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier. Es sind dies: Ernst Bhend, von und in Beatenberg, Präsident; Bernhard Schmocker, von Ringenberg, in Beatenberg, Vizepräsident; Walter Ringenberg, von Leissigen, in Beatenberg, Sekretär, und Hans Grossniklaus, von und in Beatenberg, Kassier. Geschäftslokal: c/o Offizielles Verkehrsbüro, Spirenwald, Beatenberg.

16. Februar 1970. Zigarregeschäft.
Emma Klossner, in Interlaken, Zigarrenhandlung (SHAB Nr. 267 vom 14. 11. 1945, S. 2807). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

16. Februar 1970. Zigarregeschäft.
Frau Oehrl-Brunner, in Interlaken, Zigarregeschäft (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1954, S. 2727). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht.

16. Februar 1970. Konfiserie.
Gertrud Runft, in Interlaken, Konfiserie (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1958, S. 1592). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

16. Februar 1970.
Confiserie, Tea-Room «Runft», Gebhard Schächtele, in Interlaken. Inhaber: Gebhard Schächtele-Favrod, deutscher Staatsangehöriger, in Interlaken. Betrieb der Confiserie. Tea-Room «Runft».

Bureau Laufen

Nachtrag
Hugo Fritsch AG, Brislach (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1970, S. 314). Hugo Fritsch ist nicht mehr Präsident des Verwaltungsrates.

Bureau Laupen

16. Februar 1970.
Waldgenossenschaft Mauss, in Mauss, Gemeinde Mühleberg. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Uebernahme und die Verwaltung der Waldparzellen Nr. 122 und 123 von Mühleberg. Die Genossenschaft kann weitere Grundstücke oder Rechte an solchen erwerben und der gemeinsamen Verwaltung unterstellen. Die Statuten datieren vom 2. Januar 1970. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Die Bekanntmachungen erscheinen im Anzeiger für den Amtsbezirk Laupen, und soweit es das Gesetz verlangt, im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus drei Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Kuno Herren, von Mühleberg, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, als Präsident; Ernst Zingg, von Wohlen bei Bern, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, als Vizepräsident und Sekretär; Oskar Turia, von Mühleberg, in Mauss, Gemeinde Mühleberg, als Kassier. Diese Genossenschaft zeichnen kollektiv zu zweien der Präsident oder Vizepräsident mit dem Sekretär oder Kassier. Geschäftslokal: Mauss, Wirtschaft Herren.

Bureau de la Neuveville

17 février 1970. Café-restaurant.
Giuseppe Jannantoni, à La Neuveville. Le chef de la maison est Giuseppe Jannantoni, d'Italie, à La Neuveville. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Chez Franco». Rue Beauregard 10.

Bureau de Porrentruy

12 février 1970. Pierres fines.
Gérard Gigandet, à Aile. Le chef de la maison est Gérard Gigandet, de Les Genevez, à Aile. Atelier de perçage de pierres fines. Rue de Cornol.

17 février 1970. Boîtes de montres.
Varin André et Fils, à St-Ursanne, fabrique d'étampes de boîtes de montres et industrielles, société en nom collectif (FOSC du 15. 6. 1962, No 137, p. 1759). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Porrentruy, par suite de transfert du siège de la société à Delémont (FOSC du 24. 12. 1969, No 301, p. 2957).

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. Februar 1970.
Konsumverein Konolfingen, in Konolfingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1964, S. 1256). Aus dem Vorstand ist ausgeschieden: Willy Gerber. Seine Unterschrift ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: Fritz Bigler, von Worb, in Ursellen, Gemeinde Konolfingen. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Einzelprokura des Guido Fischer wird gelöscht. Zum neuen Geschäftsführer wurde ernannt: Fredi Arnold Blanc, von Villaz-St-Pierre FR, in Konolfingen. Er führt Einzelprokura.

17. Februar 1970.
Viehzuchtgenossenschaft Münsingen, in Münsingen (SHAB Nr. 258 vom 2. 11. 1956, S. 2766). Aus dem Vorstand sind ausgetreten: Christian Bühler und Werner Lehmann. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Heinrich Schnyder, von Diessbach b. Büren, in Münsingen, Präsident; Ernst Gfeller, von Rubigen, in Münsingen, Vizepräsident; Hansruedi Bigler, von Worb, in Münsingen, Sekretär; Ulrich Müller, von Boltigen i. S., in Münsingen, Post Tägerschi, Kassier. Alfred Burri, bisher Vizepräsident/Kassier ist nun Beisitzer. Präsident, Vizepräsident, Sekretär oder Kassier zeichnen kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Alfred Burri wird gelöscht.

Bureau Trachselwald

17. Februar 1970. Kolonialwaren usw.
W. Bärtschi-Käser, in Wasen, Gemeinde Sumiswald. Handel mit Kolonialwaren (SHAB Nr. 171 vom 26. 6. 1954, S. 1936). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

17. Februar 1970. Kolonialwaren usw.
O. Lüthi-Bärtschi, in Wasen, Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Otto Lüthi-Bärtschi, von Rohrbach, in Wasen, Gemeinde Sumiswald. Handel mit Kolonialwaren, Tuchen, Mercerie- und Bonnetierwaren. Stöckern.

17. Februar 1970. Tabak, Textilien.
A. Loosli, in Wasen, Gemeinde Sumiswald. Handel mit Tabak und Textilien (SHAB Nr. 149 vom 24. 6. 1955, S. 1704). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Bureau Wangen a. d. A.

17. Februar 1970.
Blitz Batterie AG, in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1966, S. 872). Durch Konkurs aufgelöste Aktiengesellschaft; die Firma wird nach beendigem Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

17. Februar 1970. Textilien.
Willy Steiger, in Herzogenbuchsee, An- und Verkauf von Textilien aller Art, in Konkurs (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1968, S. 358). Nachdem der Geschäftsbetrieb aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gestrichen.

17. Februar 1970.
Konstruktionsbüro Deck, in Wiedlisbach. Inhaber ist Marcel Deck, deutscher Staatsangehöriger, in Wiedlisbach. Anfertigung von Konstruktionszeichnungen in der Maschinenindustrie, Erstellen von Konstruktionsplänen sowie deren Fertigungsüberwachung. Moorsrain 128 A.

Luzern - Lucerne - Lucerna

3. Februar 1970. Liegenschaften.
Schoren Immobilien AG, Emmenbrücke, Gde. Emmen. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Erwerb, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften, Erstellung von Neubauten; Beteiligungen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt käuflich von Franz Keller, von Notwil (Schoren), die Grundstücke Nr. 41, Schoren, Wohnhaus mit Scheune, Waschhaus, Hüthnerwald, und Gebäudeplatz, 7 ha 19 a 70 m², Nr. 245, Notwilwald, 1 ha 05 a 54 m², beide Grundbuch Notwil, gemäss Kaufvertrag vom 30. Dezember 1969, zum Preise von Fr. 273 000 gegen Uebernahme der Grundpansschulden von Fr. 85 000, Verrechnung der bereits erfolgten Anzahlung von Fr. 100 000 seitens der Gründer,

welcher Betrag auf das Grundkapital angerechnet wird, und Barzahlung von Fr. 88 000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Gottfried Anliker-Senn, von Gondiswil und Emmen, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Adresse: Gerliswilstrasse 10 (bei Anliker & Cie. AG).

6. Februar 1970. Vertretungen in der Baubranche.
Scanimag Aktiengesellschaft, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Urkunde und Statuten vom 20. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Übernahme von Vertretungen, sowie den Handel mit Artikeln der Baubranche. Das voll librierete Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 20. Januar 1970, Bilanz und Spezifikation per 1. Januar 1970, erwirbt die Gesellschaft das bisher von Doris Wenk geb. Binggeli, in Luzern, geführte, im Handelsregister nicht eingetragene Importgeschäft, wobei Aktiven (Kassa, Postcheck, Bank- und Kundenguthaben, Warenvorräte, Büromaschinen, Auto Peugeot) im Betrage von Fr. 52 237,95 und Passiven (Rückstellungen, Konto-Korrent-Darlehen) im Betrage von Fr. 42 379,95 übernommen werden. Andere als in der erwähnten Bilanz aufgeführten Aktiven und Passiven werden nicht übernommen. Der Aktivenüberschuss gleich Uebernahmepreis von Fr. 48 000 wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 2000 sind in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Zirkular oder im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Ferdinand Wenk, und Mitglied Doris Wenk geb. Binggeli, beide von Kaltbrunn, in Luzern. Sie führen Einzelunterschrift. Adresse: Libellenstrasse 61 (beim Präsidenten).

16. Februar 1970.
Grendel-Parfümerie AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten und öffentlicher Urkunde vom 15. Januar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Handel mit und Fabrikation von Parfümwaren und Kosmetikartikeln sowie Verbandprodukte. Beteiligungen. Das voll librierete Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Präsident ist Ruth Stadelmann, von Malers, in Luzern; Mitglieder sind Josef Stadelmann, von Malers, in Luzern, und Marcel Landöfs, von Klingnau, in Luzern. Ruth Stadelmann und Marcel Landöfs führen Einzelunterschrift. Adresse: Grendelstrasse 10 (eigenes Büro).

16. Februar 1970.
AGIE Verkauf Schweiz A.G., in Luzern, Elektronik (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1969, S. 488). Der Verwaltungsrat Werner Ullmann trägt nun den Titel Dr. ing. h. c. und wohnt nun in Orselina TI. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Brecht, von Zürich, in Ascona TI.

16. Februar 1970. Metzgerei.
Fr. Flückiger, in Marbach, Metzgerei (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1952, S. 2634). Diese Firma ist zufolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Fritz Flückiger», in Marbach.

16. Februar 1970. Metzgerei.
Fritz Flückiger, in Marbach. Inhaber dieser Firma ist Fritz Flückiger (1945), von Hasle-Rüegsau, in Marbach. Er hat auf den 1. Februar 1970 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Fr. Flückiger», in Marbach, übernommen. Metzgerei.

16. Februar 1970.
Frey Treuhänder- und Verwaltungs-Aktiengesellschaft Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1969, S. 551). Als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt Arthur Bucher, von Littau, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Er führt Einzelunterschrift. Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Verwaltungsrat ist Anton Portmann, von Luzern, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

16. Februar 1970. Transporte.
V. Imbach & Sohn, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, Autocarfahrten, Ausführung von Warentransporten und Taxiservice (SHAB Nr. 16 vom 21. 1. 1960, S. 227). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Todes des Gesellschafters Valentin Imbach, sen., aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Valentin Imbach, Sohn, von Werthenstein, in Wolhusen-Markt, Gemeinde Werthenstein, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet nun: **Valentin Imbach**.

16. Februar 1970. Tankrevisionen, sanitäre Installationen.
Elmar Röhrer, in Gettnau. Inhaber dieser Firma ist Elmar Röhrer, deutscher Staatsangehöriger, in Gettnau. An Elisabeth Röhrer geb. Lötscher, von Doppleschwand, in Gettnau, wurde Einzelunterschrift erteilt. Tankrevisionen; Metallbau sowie sanitäre Installationen. Hofmatt.

16. Februar 1970. Holz, Obst.
Ernst Ryf, in Wolhusen, Brennholz, Obst usw. (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1944, S. 887). Diese Firma ist zufolge Todes des Inhabers erloschen.

16. Februar 1970.
Stalder Discount AG, Zweigniederlassung Luzern, in Luzern, Radio- und Fernseh-Apparate usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1968, S. 2810). Mit Hauptsitz in Zürich. Diese Zweigniederlassung wird zufolge Geschäftsaufgabe im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1970.
Verzeri & Stirnimann A.G. Baugeschäft, in Luzern (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968, S. 1435). Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Amabile Broggi, von Seelersburg UR, in Luzern. Kollektivprokura zu zweien mit einem Verwaltungsrat führt Ulrich Senn, von Buchs SG, in Hergiswil NW.

16. Februar 1970. Medizin. Apparate.
Eduard Villa, MEDAP, in Luzern, medizinische Apparate usw. (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1968, S. 2794). Diese Firma wird zufolge Ueberganges der Aktiven und Passiven an die «MEDAP AG», in Luzern, im Handelsregister gelöscht.

16. Februar 1970. Medizin. Geräte.
MEDAP AG, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 4. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektro-medizinischen Apparaten, Arzt- und Spitalrichtungen, medizinischen Instrumenten und elektronischen Messgeräten; Beteiligungen; Erwerb von Liegenschaften. Das voll librierete Grundkapital beträgt Fr. 85 000, eingeteilt in 170 Inhaberkarten zu Fr. 500. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 4. Februar 1970 und Bilanz per 1. Juli 1969 übernimmt die Gesellschaft die bisherige Einzelfirma «Eduard Villa, MEDAP», in Luzern, mit Aktiven und Passiven, wobei die Aktiven Fr. 95 664,58 und die Passiven Fr. 30 664,58 betragen. Der Aktivenüberschuss, gleich Uebernahmepreis von Fr. 65 000, wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 20 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident ist Eduard Villa, von Zürich, in Hergiswil LU; Sekretär Werner Ruchti, von Steffisburg, in Grosshöchstetten, und Mitglied Wilfried Baumann, von Wassen, in Luzern. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden anderen Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien. Adresse: Spannortstrasse 1 (eigenes Büro).

17. Februar 1970.
Gebr. Brun A.G. Baunternehmung, Luzern, in Luzern, mit Zweigniederlassung in Kriens (SHAB Nr. 117 vom 20. 5. 1968, S. 1080 bzw. Nr. 125 vom 30. 5. 1968, S. 1159). Reto

Zobrist führt nun Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Robert Beul, von Altdorf, in Luzern; Werner Blaser, von Langnau i. E., in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Urs Weber, von und in Sempach. Die Prokuranten zeichnen nicht unter sich. Die Unterschrift von Illes Dingha und die Prokura von Karl Stoop sind erloschen.

17. Februar 1970.
Elektrizitäts-Genossenschaft Römerswil, in Römerswil (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1966, S. 372). Melchior Brunner ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar des Vorstandes ist Dr. Fritz Bieri, von Ruswil, in Hochdorf. Präsident, Vizepräsident/Kassier, Aktuar und Geschäftsführer führen Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Februar 1970. Maschinen.
Eugen Huwyler & Co., in Luzern, in Konkurs, Maschinen (SHAB Nr. 182 vom 6. 8. 1968, S. 1713). Der Konkursrichter von Luzern-Stadt hat am 3. Februar 1970 dieses Konkursverfahren als geschlossen erklärt. Die Kollektivgesellschaft wird von Amtes wegen gestrichen.

17. Februar 1970. Käse.
Muthar & Co. A.G., in Schüpfheim, Käse usw. (SHAB Nr. 9 vom 15. 1. 1964, S. 113). Josef Bachmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar gewählt: Josef Welter (bisher Mitglied ohne Unterschrift). Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar. Weiteres Mitglied ohne Unterschrift ist Franz Egli, von Ruswil, in Luzern.

17. Februar 1970. Verpackungen, chemische Produkte.
Nopi Inc., bisher in Baar, Aktiengesellschaft (SHAB Nummer 300 vom 23. 12. 1969, Seite 2944). An der Generalversammlung vom 14. Januar 1970 wurde unter gleichzeitiger Aenderung der Statuten der Sitz nach Sempach verlegt. Zweck: Herstellung von Industrieerzeugnissen, insbesondere von solchen der Verpackungsindustrie sowie damit zusammenhängende Produkte der chemischen und pharmazeutischen Industrie und Handel mit solchen. Die Gesellschaft wird die Produkte der Firma «NOPI A/S», Kopenhagen, in der Schweiz vertreiben. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 12./31. Juli 1968. Das voll librierete Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich. Adresse: Mattweid 10 (eigenes Büro).

17. Februar 1970. Kies- und Warentransporte.
Jakob Zumbühl, in Littau, Kies- und Warentransporte (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1943, S. 2843). Diese Firma ist zufolge Geschäftsübergabe erloschen.

17. Februar 1970. Warentransporte.
Erwin Zumbühl, in Littau. Inhaber dieser Firma ist Erwin Zumbühl, von und in Littau. Warentransporte. Bennegg 20.

Uri — Uri — Uri

16. Februar 1970.
Ed. Meier, Metzgerei, in Flüelen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1969, S. 389). Die Einzelprokura von Marlies Meier-Arnold ist erloschen.

16. Februar 1970.
Franz Infanger, Handlung, in Flüelen (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1961, S. 1207). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

16. Februar 1970. Lebensmittel, Souvenirs usw.
Gertrud Zurluh-Infanger, in Flüelen. Inhaber der Firma ist Gertrud Zurluh-Infanger, von Siskon UR, in Flüelen. Der Ehemann Josef Zurluh, von Siskon UR, in Flüelen, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Handlung mit Lebensmitteln, Souvenirs, Autotankstelle. Ausserdorf.

16. Februar 1970. Gasthaus.
Martin Huber-Zisgeh, in Attinghausen, Betrieb des Berggasthauses Brusti (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1966, S. 442). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht.

16. Februar 1970.
Hans Bolli-Bachmann, Gasthaus Brusti, in Attinghausen. Inhaber der Firma ist Hans Bolli-Bachmann, von Altdorf SH, in Attinghausen. Adele Bolli-Bachmann, von Altdorf SH, in Attinghausen, führt Einzelprokura. Betrieb des Berggasthauses Brusti.

16. Februar 1970.
Immo-Gemsstock AG, in Altdorf. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 16. Februar 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb und die Veräusserung von Grundstücken, den Bau, Betrieb und die Verwaltung von Bauten jeder Art für eigene und fremde Rechnung, sowie die Beteiligung an andern Gesellschaften mit ähnlichen Zwecken. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu je Fr. 1000. Die Mitteilungen und Einladungen erfolgen im Publikationsorgan, dem SHAB, oder, sofern alle Aktionäre deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sieben Mitgliedern. Franz Muheim, von Flüelen UR, in Altdorf, ist einziger Verwaltungsrat. Er zeichnet einzeln. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 55, Altdorf.

Schwyz — Schwyz — Svitto

16. Februar 1970. Bauten.
Plan AG Pfäffikon, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Planung, die Ausführung und den Verkauf von Bauten aller Art. Sie betreibt zu diesem Zweck die notwendigen Dienstleistungsbetriebe. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberkarten zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Eugen Brandenberg, von Zug, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, zugleich als Präsident; Josef Brandenberg, von Zug, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, als Vizepräsident, und Klaus Knaack, deutscher Staatsangehöriger, in Freienbach, als Delegierter und Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Haus Flurina, Freienbach (bei Klaus Knaack).

16. Februar 1970. Kino.
Frau Casarico-Fasolini, in Lachen, Betrieb eines Tonfilmtheaters (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1947, S. 196). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

16. Februar 1970. Spirituosen, Getränke.
S. Fassbind A.G. Oberarth, in Arth, Herstellung von Spirituosen, Würzweinen und anderen Getränken usw. (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1961, S. 1518). Cécile Fassbind-Schorno, von Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth, wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt. Sie führt Einzelunterschrift. Das bisherige einzige Mitglied, Siegfried Fassbind, ist nun Präsident des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Urs Müller, von Oberägeri, in Goldau, Gemeinde Arth, und Werner Bircher, von Stansstad, in Oberarth, Gemeinde Arth.

16. Februar 1970.
Luftseilbahngenossenschaft Ilgau-St. Karl/Oberberg Ilgau, in Illgau (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1961, S. 3719). Der Vizepräsident Josef Bürgler und der Aktuar Hermann Bürgler sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in die Verwaltung wurden gewählt: Xaver Lagler-Betschart, Steinweid, zu-

gleich als Vizepräsident, und Josef Bürgler-Bürgler, Grünegg, zugleich als Aktuar, beide von und in Illgau. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

16. Februar 1970. Zement, Kalk.
K. Hürlimann Söhne A.G., in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl, Handel und Fabrikation in Zement und Kalk (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1969, S. 985). Das bisherige Mitglied Willem Hürlimann ist nun Delegierter des Verwaltungsrates; er zeichnet weiterhin einzeln. Dr. Heinz Wohlgemuth ist nun Direktor und zeichnet kollektiv zu zweien; seine Prokura ist erloschen.

16. Februar 1970.
Walter Aebermann, Restaurant Brunnerhof, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Inhaber der Firma ist Walter Aebermann, von Ennetbürgen NW, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Restaurationsbetrieb, An- und Verkauf von Grundstücken und Liegenschaften. Hauptplatz.

16. Februar 1970.
Alfred Birehler, dipl. Ingenieur ETH/SIA, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Alfred Birehler, von Einsiedeln, in Schwyz. Betrieb eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbau. Riedstrasse.

16. Februar 1970.
J. Gambaro A.G., Baunternehmung, Küssnacht a/R., in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 263 vom 10. November 1969, S. 2584). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Rolf Freund, von La Chaux-de-Fonds, in Küssnacht am Rigi, und Josef Caretti, von und in Küssnacht am Rigi.

16. Februar 1970.
Labag Immobilien AG, in Schübelbach (SHAB Nr. 283 vom 3. 12. 1965, S. 3800). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Baar (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1969, S. 2888) im Handelsregister Schwyz von Amtes wegen gelöscht.

16. Februar 1970. Elektro-Reparaturen.
Hanspeter Fuchs, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Inhaber der Firma ist Hanspeter Fuchs, von Feusisberg, in Bäch, Gemeinde Freienbach. Elektro-Reparaturen an Maschinen und Fahrzeugen, Elektro-Wicklerei. Seestr. 39.

16. Februar 1970. Metzgerei.
R. & E. Kläger, in Unteriberg, Metzgerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 4. 6. 1968, S. 1184). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kollektivgesellschaft. «Gebr. Kläger, Metzgerei, Würsterei», in Unteriberg.

16. Februar 1970.
Gebr. Kläger, Metzgerei, Würsterei, in Unteriberg. Roland Kläger, von Mosnang, in Oberiberg; Edgar Kläger, von Mosnang, in Unteriberg, und Josef Kläger, von Mosnang, in Einsiedeln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1969 begonnen hat und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der bisherigen Gesellschaft «R. & E. Kläger» übernommen hat. Betrieb einer Metzgerei und Würsterei. Dorf.

Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

16. Februar 1970.
Sarna-Hallen AG Lungern, in Lungern, Konstruktion, Erstellung und Verkauf von Ingenieurbauten, insbesondere von Hallen und Ueberdachungen mit Holz- und Stahlkonstruktion und Kunststoffhüllen sowie von aufladbaren Kunststoffhallen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1966, S. 3178). Dr. Viktor F. Girtanner, Präsident, und Dr. Werner Guldimann, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Hans-Heini Gasser, bisher Mitglied, ist zum Präsidenten gewählt worden. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Josef Gasser, zugleich Vizepräsident, und Arnold Gasser, beide von und in Lungern. Die Unterschriften werden wie folgt neu geregelt: Dr. Hans-Heini Gasser, Präsident, und Josef Gasser, Vizepräsident, führen Einzelunterschrift. Hans Gasser (bisher) und Arnold Gasser (neu) zeichnen kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

16. Februar 1970.
Import & Grosshandels AG, in Sarnen. Betrieb von Handels und Industrie-Unternehmen oder die Beteiligung an solchen. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zürich mit neuem Namen Denner AG (Denner S.A.) (Denner Ltd.) (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970) im Handelsregister des Kantons Obwalden gelöscht.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

27. Januar 1970.
Kartonfabrik Hergiswil A.-G., bisher in Hergiswil, Fabrikation von und Handel mit Karton und verwandten Produkten (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1966, S. 2336). An der Generalversammlung vom 20. November 1969 wurde der Sitz nach Büren, Gemeinde Oberdorf verlegt. Die Firma lautet neu: **Karton und Kunststoff A.-G.** Zweck: Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Verpackungen und Verpackungsmaterialien aus Karton und Kunststoff. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Der Verwaltungsrat setzt sich zusammen aus: Dr. Eduard Amstad, von und in Beckried, Präsident (bisher); Franz Glutz, von und in Hägendorf (bisher); Candid Waldpühl, von Eschenbach LU, in Horw (bisher); Alois Job, von Schleuis, in Olten (neu), und Franz Schüpfer, von und in Sempach (neu). Die Verwaltungsräte Dr. Eduard Amstad und Franz Schüpfer zeichnen kollektiv zu zweien. Zum Betriebsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt: Robert Deiss, von Ueken AG, in Stansstad. Dr. Hans Schüpfer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Einzelunterschrift von Dr. Eduard Amstad sowie die Prokuren von Ernst Hauswirth und Ranendra Math Bhaumik werden gelöscht. Geschäftslokal: Bürogebäude auf dem Geschäftsgrundstück in Büren.

6. Februar 1970.
Montim-Verwaltungsgesellschaft, in Hergiswil. Gründung und Verwaltung von Investment-Trusts, insbesondere aber die Ausgabe von Trust-Zertifikaten usw. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2696). An den Generalversammlungen vom 19. Dezember 1969 und 30. Januar 1970 wurden die Statuten geändert. Der Zweck der Gesellschaft lautet neu: Verwaltung von Anlagefonds, inbegriffen die Ausgabe von Anteilscheinen oder Zertifikaten sowie die Durchführung aller Geschäfte, welche hierauf Bezug haben. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Das Aktienkapital von Fr. 500 000 wurde auf Fr. 1 000 000 erhöht, wobei die Erhöhung des Nennwertes der bisherigen 500 voll einbezahlten Inhaberkarten von Fr. 1000 auf je Fr. 2000 beschossen worden ist. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 500 Inhaberkarten zu Fr. 2000; darauf sind Fr. 1 000 000 einbezahlt.

Glarus — Glaris — Glarona

Nachtrag.
Maschinenfabrik und Giesserei Nestal AG (Fabrique de Machines et Fonderie Nestal SA) (Machine Factory and Foundry Nestal Ltd.), in Nestal. Betrieb einer Maschinenfabrik usw. (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1970, S. 245). Hans Coppetti, von Zürich, in Näfels, Verwaltungsrat und Direktionspräsident, ist gleichzeitig auch Delegierter des Verwaltungsrates, er zeichnet einzeln.

2. Februar 1970. Treuhänderbureau usw.
Treuhänder Brändli AG, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Januar 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Übernahme von Treuhänder-, Revisions- und Buchhaltungsmandaten; Beratung in Buchhaltungs- und Steuerangelegenheiten; Nachführen und Abschliessen von Buchhaltungen; Durchführung von Revisionen, Ex-

parten und Erbteilungen; Errichtung und Vollstreckung von Testamenten; Durchführung von Liquidationen, Sanierungen und Nachlassverträgen; Erstellen von Verträgen aller Art; Verwaltung von Vermögen und Liegenschaften; Übernahme von Organisations-, Beratungs- und Finanzierungsaufträgen; Inkasso von Guthaben sowie Übernahme allgemeiner Treuhänderfunktionen. Die Gesellschaft kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben und veräußern, mieten, pachten, vermieten und verpachten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen aller Art beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Übernahmevertrag vom 30. Januar 1970 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzel-Firma «Treuhänder, Revisions- und Buchhaltungsbüro Emil Brändli, Rechtskonsulten», in Glarus, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969, wonach die Aktiven (Kassa, Bank, Postcheck, Debitoren, Büromobilien) Fr. 165.035 und die Passiven (Schweiz, Bankgesellschaft, Rapperswil; Kreditoren, Transitorische Passiven) Franken 36.251,50 betragen, zum Übernahmepreis von Fr. 128.783,55, wofür dem Sacheinleger 96 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 ausgehändigt, und der Restbetrag von Fr. 32.783,55 gutgeschrieben wird. Fr. 4000 sind durch Verrechnung mit Forderungen liberiert. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es sind dies: Mit Einzelunterschrift: Emil Brändli, von Illnau ZH, in Glarus, als Präsident; ohne Zeichnungsberechtigung; Elise Brändli geb. Kohler, von Illnau ZH, in Glarus, und Alfred Bühler, von Zürich und Bannwil BE, in Glarus, als Mitglieder. Geschäftssdomizil: Landstrasse 19.

13. Februar 1970. Immobilien.

Canal A.G., in Glarus. Erwerb, Erstellung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1969, S. 598). Dominik Huser, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, er zeichnet einzeln.

13. Februar 1970. Immobilien.

Pinosa A.G., in Glarus. Erwerb, Erstellung, Verwaltung, Vermittlung und Veräusserung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969, S. 1533). Dominik Huser, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Walter Jakob Guyer, von Uster, in Glarus, er zeichnet einzeln.

16. Februar 1970.

Konsumverein Glarus, in Glarus. Genossenschaft. Verkauf von Lebensmitteln (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1969, S. 408). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1969 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Coop Linth**, in Glarus. Zweck der Gesellschaft ist nunmehr: Förderung der sozialen Wohlfahrt und Verbesserung der Lebenshaltung ihrer Mitglieder auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe durch gemeinsame Deckung des Bedarfs an Lebensmitteln, Gebrauchsgegenständen und Verbrauchsgütern; und durch Anschluss an die Coop Schweiz und an andere ihr nahestehenden Organisationen. Felix Meier, Präsident, und Mathias Marti, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgeschieden: ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift von Hans Scheidegger, Geschäftsleiter, ist ebenfalls erloschen. In den Vorstand wurden als Zeichnungsberechtigte gewählt: Heinrich Meier, von Dällikon ZH, in Mollis, als Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Hans Ulrich Hämg, von Volketswil ZH, in Schwanden, als Vizepräsident und Aktuar (bisher Aktuar); er zeichnet nach wie vor zu zweien. Als Geschäftsleiter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Karl Hänggi, von Nunningen SO, in Nieder-

16. Februar 1970. Beteiligungen.

Hoffnungsfinanz AG, in Glarus. Beteiligung an, Finanzierung, Kauf und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1970, S. 193). Nachdem die Löschungsbewilligungen der Eidg. Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nun vorliegen, wird die Firma gelöscht.

17. Februar 1970.

Spital Ausstattungs AG. Glarus (Hospital Equipment Co. Ltd. Glarus), in Glarus. Handel mit kompletten und teilweisen Spitalrichtungen usw. (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1969, S. 2487). Nachdem die Löschungsbewilligung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, nunmehr vorliegt, wird die Firma gelöscht.

Zug - Zoug - Zugo

16. Februar 1970.

Kalka Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. 2. 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Aktien einheimischer und ausländischer Gesellschaften auf eigene wie auf fremde Rechnung, Abschluss von Kommissionsgeschäften und Ausführung von Treuhändermandaten im allgemeinen sowie Ausübung jeder anderen Tätigkeit, die mit dem Gesellschaftszweck in Verbindung steht. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Tio Testamanti, von Lugano, in Massagno, Präsident, und Dr. Giangiorgio Spiess, von Laufenhüwen, in Lugano. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (c/o Fidinam AG).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Rectification.

S.A. Ancienne Fabrique Georges Piaget et Cie, à La Cote-aux-Fées (FOSC du 24. 2. 1970, p. 421). Raison sociale exacte.

Genève - Genève - Ginevra

11 février 1970.

Caisse Delco en liquidation, à Carouge, société coopérative (FOSC du 10. 3. 1967, p. 861). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

11 février 1970.

Société de Banque Suisse, succursale de Genève (FOSC du 20. 6. 1969, p. 1432). Les pouvoirs de Theodor-E. Seiler, Louis-Emile Vaucher, Johann-Martin Trepp et Ernest Widmer sont radiés. Antoine Teufel, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la succursale, avec signature collective à deux. Lucien Roux, Roger Bidau, actuellement à Chêne-Bougeries, Jacques Naz, Albert Trotter (inscrits) ont été nommés sous-directeurs de la succursale avec signature collective à deux; leur procuration est radiée. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Michel Baeriswyl, de et à Genève, Roger Jaccard, de et à Genève, Jean Lutz, de Hettlingen ZH, à Vevey, André Rapin, de Genève, à Tannay VD, Samuel Rodol, de Fahrangon AG, à Onex, Max Rossi, de Bischofszell TG, à Genève; Henri Steiger, de et à Genève, Louis Voan, de Genève, à Onex, Rémy Vollweiler, de Geroldswil ZH, à Nyon VD; Willy Pétremand-BG, de et à Genève, et Walter Gretener, de Mellingen AG, à Lanencet.

11 février 1970.

Société Immobilière de la Banque pour le Développement Commercial, à Genève, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1966, p. 859). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la rai-

son sociale **Société Immobilière de la Banque pour le Développement Commercial**, en liquidation. Liquidateur: Jean-Henry Joye, de Genève, à Lancy, avec signature individuelle. Marcel Guinand, Jean Kramer et Roger Junod ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

11 février 1970.

Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève, à Genève, fondation de droit public cantonal (FOSC du 17. 7. 1969, p. 1674). La procuration de Gilbert Balleys, Hans Bucher, René Farine, et Pierre Puz est radiée. Procuration collective à deux avec un membre de la direction ou un fondé de pouvoir a été conférée à Charles Rickli, du Grand-Saconnex, à Carouge.

11 février 1970. Menuiserie.

Caramaro Société Anonyme, à Genève, menuiserie (FOSC du 2. 5. 1956, p. 1145). Joseph Sanfilippo (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Pierre Marti, de Lancy, à Onex, directeur. Procuration collective avec le directeur a été conférée à Armand Jaques, de Lutry VD, à Genève, et Robert Damagnez, de France, à Genève.

11 février 1970. Laines.

Devavco, à Genève, laines brutes ou travaillées, société anonyme (FOSC du 5. 11. 1962, p. 3178). La procuration d'Henri Housay est radiée.

11 février 1970.

Société Immobilière Florissant 9, à Genève, société anonyme (FOSC du 4. 9. 1951, p. 2219). Jacques Ricci n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean Roch, de et à Lancy, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 3, place du Molard, chez Agence immobilière Roch et Cie.

11 février 1970. Produits manufacturés.

Gaimex SA, à Genève, produits manufacturés (FOSC du 10. 3. 1960, p. 818). L'administratrice Anne-Marie Gay, secrétaire (inscrite), signe désormais individuellement. Par suite de divorce, l'administratrice Charlotte Trachler (inscrite), maintenant domiciliée à Biemme BE, a repris le nom de Baumgartner. Procuration collective à deux a été conférée à Walter Gsell, de Zurich, à Meyrin. Nouvelle adresse de la société: 3, rue du Lièvre.

11 février 1970. Productions cinématographiques.

Gavotte Productions SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1970. But: productions cinématographiques, distribution, achat, vente, location et exploitation de films, en particulier de films documentaires et de publicité industrielle et commerciale; financement de toutes opérations ou entreprises en rapport avec la production, la distribution et l'exploitation en général des industries ci-dessus; participation à toutes entreprises dans le domaine cinématographique. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gérald Henry, de Vuillierens VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 36, rue de Contamines, chez Armand Lepek & Cie.

11 février 1970.

ITO International Trade Operations SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 décembre 1969. But: promotion, financement, développement et réalisation, dans le monde entier, de tous projets industriels, commerciaux et agricoles dans des pays industrialisés et dans des pays en voie de développement. Dans le cadre de ce but, la société pourra acheter, vendre, exporter, importer et procéder à toutes opérations de financement. Acquisition et administration de toutes participations dans des entreprises affiliées, ainsi que toutes opérations commerciales et financières avec ces entreprises. Capital: fr. 500.000, versé à concurrence de fr. 100.000, divisé en 500 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Louis Mudry, de Lens VS, à Pregny-Chambésy, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 9, quai des Bergues.

11 février 1970. Assurance, etc.

Maraso SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 janvier 1970. But: toutes opérations de courtage et de gérance en matière d'assurance et de réassurance, en particulier dans le domaine maritime et de l'aéronautique. Capital: fr. 50.000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Gérald Henry, de Vuillierens VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 36, rue de Contamines, chez Armand Lepek & Cie.

11 février 1970. Boissons.

Sovial SA, à Thônex, commerce de boissons (FOSC du 11. 5. 1967, p. 1608). L'administrateur Albert Mahler, président (inscrit), est maintenant domicilié à São Paulo (Brésil).

12 février 1970. Diamants industriels.

L.M. van Moppes and Sons SA, à Genève, diamants industriels, etc. (FOSC du 15. 2. 1968, p. 331). Statuts modifiés le 26 janvier 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

13 février 1970. Expert-comptable, etc.

Desclouds, à Thônex, expert-comptable, etc. (FOSC du 24. 11. 1944, p. 2601). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

13 février 1970. Voitures.

Charles Hasler & Willy Romer, à Genève, achat et vente de voitures automobiles, etc., société en nom collectif (FOSC du 29. 1. 1968, p. 194). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

13 février 1970. Produits pharmaceutiques.

Mme Y. Wassali, à Carouge, produits pharmaceutiques, etc. (FOSC du 5. 6. 1969, p. 1288). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

13 février 1970. Couture.

Mme Robert Dumas, à Onex, atelier de couture (FOSC du 31. 12. 1968, p. 2825). Nouveau siège de la maison: Genève, 47, boulevard Carl-Vogt.

13 février 1970. Participations.

Schappe SA, à Genève, participations, etc. (FOSC du 16. 1. 1970, p. 111). Par suite du transfert de son siège à Bâle, la société a été inscrite au registre de Bâle-Ville (FOSC du 10. 2. 1970, p. 306). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 février 1970.

Sifina SA, société indépendante d'investissement et de financement, en liquidation, à Genève (FOSC du 18. 4. 1969, p. 862). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

13 février 1970. Matières premières.

Solatex SA, à Genève, toutes matières premières, etc. (FOSC du 13. 2. 1969, p. 348). Par suite du transfert de son siège à Glaris, la société a été inscrite au registre du canton de Glaris (FOSC du 11. 2. 1970, p. 315). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

13 février 1970. Affaires financières.

Assia SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 6 février 1970. But: étude, gérance et réalisation de toutes affaires financières, commerciales et immobilières. Capital: fr. 1.000.000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; André Guinand, de Chêne-Bourg, à Genève, président; Jean-Charles Pesson, de Plan-les-Ouates, à Genève, secrétaire, et Yehuda Assia, d'Israël, à Genève, délégué. Signature: collective à deux des administrateurs et de Moïse Klopman, de et à Genève, directeur. Adresse: 13, rue Céard.

13 février 1970.

Société Bancaire de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC du 30. 1. 1970, p. 230). Robert Ducret, de et à Carouge, Wilhelm Lützelshwab, de et à Bâle, et François Peyrot, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

13 février 1970. Brevets.

Cantop SA en liquidation, à Genève, la radiation opérée le 6 novembre 1968 (FOSC du 13. 11. 1968, p. 2456) est annulée. Par conséquent, l'inscription est rétablie (Décision de l'autorité cantonale de surveillance, du 7. 1. 1970).

13 février 1970. Produits chimiques.

Cosmopolitan Brands SA, à Genève, produits chimiques, pharmaceutiques, etc. (FOSC du 31. 12. 1969, p. 2992). Capital porté de fr. 50.000 à fr. 300.000 par l'émission de 250 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 300.000, entièrement versé, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 3 février 1970.

13 février 1970.

Crédit Suisse, agence Praille-Acacias, succursale de Carouge (FOSC du 12. 9. 1969, p. 2107). Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Roger Voisard, de et à Genève.

13 février 1970.

Electroforce SA, à Genève, entreprise générale d'électricité, etc. (FOSC du 7. 10. 1969, p. 2306). Procuration individuelle a été conférée à Tony Feller, de Strättlingen BE, à Nyon VD.

13 février 1970. Participations.

Ferropas SA, à Genève, participations (FOSC du 9. 6. 1969, p. 1320). L'administrateur Sven-Olle Rynne, président (inscrit), signe désormais individuellement.

13 février 1970. Transports.

Société anonyme Rodolphe Haller (Rodolf Haller Aktiengesellschaft), à Genève, agence de transports (FOSC du 30. 8. 1968, p. 1883). Les pouvoirs de Paul-Henri Flattener, ainsi que la procuration de Hermann Rutishauser et Fritz Oetiker, sont radiés. Signature collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Arthur Thommen, de Bâle, à Münchenstein BL, directeur.

13 février 1970.

Lier Taylor Electronics SA, à Genève (FOSC du 1. 7. 1968, p. 1427). Procuration collective à deux a été conférée à Samuel Grandjean, de La Sagne NE, à Genève.

13 février 1970.

Magneto Electronic SA, à Genève (FOSC du 5. 8. 1966, p. 2514). Capital réduit de fr. 150.000 à zéro, ensuite de pertes, par l'annulation des 150 actions de fr. 1000, au porteur, formant ledit capital. Capital porté simultanément à fr. 200.000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 200.000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 28 janvier 1970. Jean-Pierre Bonjour, de Blonay VD, à Pully VD, est administrateur unique avec signature individuelle. Théo Gerber n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

13 février 1970. Articles d'usage industriel.

Philips SA, succursale de Genève, fabrication et vente d'articles d'usage industriel, etc. (FOSC du 11. 6. 1968, p. 1245). Les pouvoirs de Walter Muri, de même que les procurations d'Emil Schenker et Ferdinand Tieg, sont radiés. L'administrateur délégué Jürg Schwenter (inscrit), jusqu'ici vice-président, est président du conseil d'administration; il continue à signer individuellement. Leo Sigg, de Zurich, à Kilchberg ZH, directeur de la société, signe collectivement à deux.

13 février 1970. Produits chimico-techniques.

A. Sutter SA, Münchwilen, succursale de Genève, à Genève, produits chimico-techniques, etc. (FOSC du 7. 1. 1970, p. 37). Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Gerhard Ryser, de Seeburg BE, à Genève.

13 février 1970. Immeubles.

SI Veyrier-Résidence C, à Genève, société anonyme (FOSC du 29. 7. 1965, p. 2382).

SI Veyrier-Résidence D, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 7. 1965, p. 2322).

Rodolphe Burger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Robert Ador, de Genève, à Coligny, président; Cyrille Bonhôte, de Neuchâtel, à Chêne-Bougeries, secrétaire; Henri Martin, de et à Genève, et Arnold Gossauer, de Zurich, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

13 février 1970.

Laiteries Réunies (Centrale et Agricole), à Carouge, société coopérative (FOSC du 16. 1. 1970, p. 110). Gérard Charles (inscrit), jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur avec signature individuelle. William Leuba, Arnold Comte, Armand Schweingruber, Georges Toscoz et Marcel Moret, fondés de pouvoir (inscrits), signent désormais collectivement à deux, même entre eux.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Atalaya Development Corporation, Zug

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 19. Februar 1970 hat beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 1.000.000.— auf Fr. 600.000.— herabzusetzen durch Vernichtung von 4000 Inhaberaktien zu Fr. 100.— Nennwert. Nach dem Revisionsbericht der Revisa AG, Zug, sind die Forderungen der Gesellschaftsgläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals voll gedeckt.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird hiermit bekanntgemacht, dass sie innerhalb von zwei Monaten, von der dritten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei der Gesellschaft Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

6300 Zug, den 19. Februar 1970

Der Verwaltungsrat

Diffida art. 555 CCS

Terza pubblicazione

La pretura di Lugano-Ceresio diffida gli eventuali interessati alla successione del fu Pietro-Angelo Putelli, nato il 4 ottobre 1866, qdm. Pietro, da Lugano, passato a nozze ad Algeri il 7 ottobre 1899, con Delphine nata Mus (marita a Beaucaire/Francia l'11 agosto 1940), dichiarato scomparso dal 1° gennaio 1927 con decreto 5 luglio 1968 e risultante senza discendenza diretta, a volersi annunciare a questa pretura entro un anno dalla prima pubblicazione della presente diffida.

6900 Lugano, 28 gennaio 1970

(AA 58)
Il segretario-assessore:
Ferdinando Rezzonico

Bank Paravicini AG, Bern

Bilanz per 31. Dezember 1969
(Vor Verteilung des Uberschusses)

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa-, Giro- und Postcheckguthaben	6 721 126.93	Bankenkreditoren auf Sicht	5 416 413.44
Coupons	8 477.85	Bankenkreditoren auf Zeit	40 918 735.74
Bankendebitoren auf Sicht	12 710 893.46	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	19 088 678.80
Bankendebitoren auf Zeit	19 663 880.70	Kreditoren auf Zeit	27 164 865.75
Wechsel	1 470 080.95	Spareinlagen	18 015 934.82
Konto-Korrent Debitoren ohne Deckung	Fr. 8 122 219.09	Kassenobligationen	5 588 000.—
mit hypothekarischer Deckung	Fr. 4 146 705.51	Tratten	35 574.55
mit anderer Deckung	Fr. 76 795 272.48	Sonstige Passiven	4 697 295.90
Wertschriften und Beteiligungen	Fr. 5 276 966.80	Aktienkapital	14 000 000.—
Wertschriften	Fr. 3 353 750.—	Reservefonds	1 150 000.—
Beteiligungen	Fr. 1 923 216.80	Spezialreserve	1 700 000.—
Sonstige Aktiven	818 636.84	Ueberschuss pro 1969	Fr. 1 120 993.08
	139 088 010.61	Vortrag vom Vorjahr	Fr. 191 518.53
			1 312 511.61
		Kautions- und Akkreditivverpflichtungen:	Fr. 11 918 791.—
			139 088 010.61

Bank for Investment and Credit Berne Ltd., Berne

Bilanz per 31. Dezember 1969
(Nach Genehmigung der Anträge an die Generalversammlung)

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa- und Giroguthaben	392 000.—	Bankenkreditoren auf Sicht	2 948 724.65
Bankendebitoren auf Sicht	2 191 145.63	Bankenkreditoren auf Zeit	28 058 812.50
Bankendebitoren auf Zeit	22 325 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	549 862.50
Wechsel	4 000 000.—	Kreditoren auf Zeit	10 243 470.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 320 000.—	Sonstige Passiven	1 073 722.70
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	30 884 662.25	Aktien-Kapital	22 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	1 000 000.—	Reserve-Fonds	30 000.—
Beteiligungen	875 000.—	Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung	10 139.28
Sonstige Aktiven	926 923.75		
	64 914 731.63	Kautionsverpflichtungen:	Fr. 559 000.—

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung

über die Mindestanzahlung und die Höchstdauer beim Abzahlungsvertrag
(Vom 4. Februar 1970)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 226 d Absatz 2 des schweizerischen Obligationenrechts, in der Fassung des Bundesgesetzes vom 23. März 1962 über den Abzahlungs- und den Vorauszahlungsvertrag, beschliesst:

Art. 1. Unter Vorbehalt von Artikel 2 betragen beim Abzahlungsvertrag die Ansätze für die Mindestanzahlung fünfundsiebzig Prozent des Barkaufpreises und für die Höchstdauer anderthalb Jahre.

Art. 2. Bei Möbeln betragen die Ansätze fünfundsiebzig Prozent des Barkaufpreises und zweieinhalb Jahre.

Unter Möbeln im Sinne von Absatz 1 sind Zimmereinrichtungsgenstände wie Tische, Stühle, Schränke zu verstehen. Nicht darunter fallen insbesondere Klaviere und Flügel, ebensowenig Radio- und Fernsehapparate oder Plattenspieler, auch wenn diese Apparate als Möbel verwendet werden können.

Art. 3. Diese Verordnung tritt am 1. März 1970 in Kraft. Sie ersetzt die Verordnung vom 26. Mai 1964 über die Mindestanzahlung und die Höchstdauer beim Abzahlungsvertrag. Die aufgehobenen Bestimmungen bleiben anwendbar auf die während ihrer Geltungsdauer abgeschlossenen Abzahlungsverträge.

Ordonnance

concernant le versement initial minimum et la durée maximum du contrat en matière de vente par acomptes
(Du 4 février 1970)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 226 d, 2^e alinéa du code des obligations, dans la teneur de la loi du 23 mars 1962 sur la vente par acomptes et la vente avec paiements préalables, arrête:

Art. 1. En matière de vente par acomptes et sous réserves de l'article 2, le versement initial minimum est de trente-cinq pour cent du prix de vente au comptant et la durée maximum du contrat, un an et demi.

Art. 2. Pour les meubles, ces taux sont de vingt-cinq pour cent du prix de vente au comptant et de deux ans et demi.

Par meubles au sens du 1^{er} alinéa, il faut entendre les meubles meublants, tels que tables, chaises, armoires, mais non en particulier les pianos droits ou à queue, ni les appareils de radio, de télévision et les tourne-disques, même si ces appareils peuvent être utilisés comme meubles.

Art. 3. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} mars 1970. Elle remplace l'ordonnance du 26 mai 1964 concernant le versement initial minimum et la durée maximum du contrat en matière de vente par acomptes. Les dispositions abrogées demeurent applicables aux contrats conclus avant leur abrogation.

**Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux**

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 25. Februar 1970
Cours de conversion sans engagement, dès le 25 février 1970

Algerien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 87.65
Belgien/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.69
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.60
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 117.—
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 77.85
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.39
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. —.68 ⁹⁰
Marokko/Maroc	100 DH	=	Fr. 85.90
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 118.60
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.40
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.68
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.35

Schweizerische Nationalbank

Banque nationale suisse
Banca nazionale svizzera

Ausweis vom 23. Februar 1970
Situation au 23 février 1970

Aktiven - Actif	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or	11 507 763 625.15	—
Devisen - Devises	1 451 689 263.04	— 25 365 065.75
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s.	1 851 000 000.—	—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse	103 569 292.25	—
Wechsel - Effets de change Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse	—	— 9 866 640.77
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement	13 685 240.55	+ 3 120 113.95
Wertschriften - Titres deckungsfähige - pouvant servir de couverture	50 627 600.—	—
andere - autres	119 564 001.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse	26 285 210.79	+ 4 684 740.65
im Ausland - à l'étranger	21 733 785.13	+ 1 784 993.85
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif	95 265 369.95	— 6 126 642.74
Zusammen - Total	15 241 183 387.86	

Passiven - Passif

Eigene Gelder - Fonds propres Notenumlauf - Billets en circulation	61 000 000.—	—
Täglich fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	11 211 437 205.—	+ 99 122 025.—
übrige täglich fällige Verbindlichkeiten - autres engagements à vue	2 556 459 859.79	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme	253 684 547.24	+ 139 308 974.16
Sonstige Passiven - Autres postes de passif	317 800 000.—	—
Zusammen - Total	840 801 745.83	+ 8 418 448.35

Offizieller Diskontsatz seit 15. September 1969

Taux officiel d'escompte depuis le 15 septembre 1969 3¹/₂%

Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. September 1969

Taux officiel pour avance depuis le 15 septembre 1969 4¹/₂%

Spezialdiskontsatz für Pflichtlagerwechsel

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln seit 11. Nov. 1969

pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages

depuis le 11 novembre 1969 3¹/₂%

b) für übrige Pflichtlager seit 11. November 1969

pour autres stocks obligatoires depuis le 11 novembre 1969 4 %

Veränderungen
seit dem letzten
Ausweis
Changements
depuis la dernière
situation

Internationale Messe Izmir 1970

(SZH) Die türkischen Behörden haben am 7. Februar 1970 die gültigen Vorschriften für die Zuteilung und Ausnützung der Messekontingente zugunsten ausländischer Firmen, welche im entsprechenden nationalen Pavillon an der Internationalen Messe Izmir 1970 ausstellen, publiziert.

Schweizerfirmen, die sich für eine Beteiligung interessieren, wollen sich bis 5. März 1970 bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zürich, schriftlich anmelden. Sie erhalten alsdann die türkischen Vorschriften und die Beteiligungsbedingungen im Schweizer Pavillon sowie Angaben über die definitive Einschreibefrist.

Foire internationale d'Izmir 1970

(OSEC) Les autorités turques ont publié en date du 7 février 1970 les prescriptions régissant l'octroi de contingents de foire aux exposants étrangers participant dans leur Pavillon national à la Foire Internationale d'Izmir 1970.

Les maisons suisses intéressées à une participation sont priées de s'adresser par écrit jusqu'au 5 mars 1970 à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Dreikönigstrasse 8, 8022 Zurich, qui leur communiquera les prescriptions turques, les conditions de participation au Pavillon Suisse et la date limite d'inscription. 46. 25. 2. 70

**Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions**

- Aarau: Meyer-Wassmer Karl 50-20987. - Reichenbach Claude 50-25948.
- Aarburg: Junioren-Abteilung des FC Aarburg 46-4951.
- Aarwangen: Kirchgemeinde Aarwangen Brot für Brüder 49-3120.
- Adliswil: Ledergerber P. El.-Ing. HTL 80-83463. - Lüscher Werner Kaufmann 80-92665. - Noser Hans Buchdrucker 80-83489.
- Affoltern am Albis: Stiegelbauer Herbert Schreiner 80-46295.
- Aigle: Bercieux Albert professeur 10-27841. - Fête romande de lutte suisse 1970 commission des finances 18-4340. - Fête romande de lutte suisse 1970 commission des prix 18-4582. - Moulin Neuf Soutter SA 10-1388.
- Allmendingen (Thun): Krebs Kurt 30-53388.
- Allschwil: Cueni-Gschwiler Klaus 40-70606.
- Alpnach Dorf: 13. Kantonalfest Luzern Ob- u. Nidwalden Gabenkomitee 60-7005.
- Aldorf (UR): Brentini-Lino 60-61672. - Reusswehrgenossenschaft Aldorf-Flüelen 60-4656.
- Amriswil: Forrer Peter Ingenieurbüro 85-10236.
- Andiast: Dietrich & Söhne Th. Malergeschäft 70-9436.
- Anzère: Fellay & Fardel bureau d'architecture 19-30306.
- Appenzell: Sutter Flora Schloss 90-30497.
- Arbon: Ackermann Rudolf Kaufmann 90-30499. - Keller-Gimmel Otto Nationalrat 90-30500. - Keller-Gimmel V. Frau 90-30494.
- Arch: Organisationskomitee Bühnenbasar 45-653. - Schwab Martin und Theres 45-10527.
- Arlesheim: Roggo-Wunderle Albert Reallehrer 40-70027.
- Athschwil: Dubacher Paul Hilfsbauführer 80-83475.
- Azmooz: Zweifel Simon Beamter SBB 90-41139.
- Baar: Spielmann R. Sigma Personal Sigma Werbung 60-11596. - Staub Karl 60-40248.
- Bad Ragaz: Neukomm Optik 70-331. - Rotisserie Derby H. Stamm-Ruffieux 70-2495.
- Baden: Euringer Lorenz Konstrukteur 80-83465. - Kreisturnverband Orientierungslauf 50-16537.
- Basel: Abt-Krämer Günther 40-62274. - Alonso-Martinez Laudelino 40-61667. - Bender-Bierle E. Frau 40-62152. - Bodenmann Margrit Frau kaufm. Angestellte 40-58108. - Börlin W. Verwaltungen 40-13085. - Bouduban Marie-José Fril. 40-52003. - Erni Hans-Jürg Bankangestellter 40-63356. - Erni Lina Sozialarbeiterin 40-62421. - Hasler-Maerki Hans 40-60827. - Hubel-Plüss Gottlieb Auto-Transporte 40-13032. - Huber-Baud Peter 40-62185. - Job-Burgermeister S. und F. 40-63359. - Knolle Peter Dr. Research Ass. Professor 40-58107. - Kögelmeier AG Emil Zürich 40-17697. - König-Schindelholz Olga 40-60871. - Kurth-Marti Franziska 40-72832. - Lyceum Club Generalversammlung des Schweiz. Lyceum Club 40-9731. - Meury Rudolf Laborant 40-63355. - Mühlethaler Rudolf SBB-Beamter 40-72722. - Müller Margrit Krankenschwester 40-63344. - Pürro-Suter A. und R. Haus Elisabeth Zurnholz (FrBg) 40-17863. - Reese-Lorenz Anita Dr. med. 40-70638. - Schwyer Pierre-Martin 40-63354. - Stadt-Casino J. Goetzinger 40-32850. - Steiner Comestibles 40-6749. - Vollmer-Temperli Gustav 40-16571. - Vossler Beat-Chr. Lehrer 40-63360. - Weiss André Frau Sekretärin 40-62133. - Weyeneth Marianne Sekretärin 40-50183.
- Bellaach: Junker Peter 45-10517.
- Bellmund: Gnägi Hans 25-16794.
- Bern: Akademinsk 1970 30-26689. - Baweg-Werkzeuge Rud. Grand Bethlehem 30-28498. - Brot für Brüder Petruskirchgemeinde 30-29303. -

Büchler-Saloz Rolf u. Marie-Claire 30-26834. — Bundesbahnen Schweiz. Krankenkasse SBB Zahlungen an Finanzabteilung SBB Bern 30-193. — Christ Robert Revisor EStV 30-57399. — Feller Walter Fahrschule Bethlehem 30-27543. — Führer Paul Bethlehem 30-53392. — Hausverwaltung Laubeggstr. 59 Frau E. Olbricht 30-28018. — Kaiser Ulrich Architekt Epul SIA Bethlehem 30-26208. — Krankenkasse SBB Zahlungen an Finanzabteilung SBB Bern 30-193. — Löffel Felix Kaufmann 30-28392. — Omba Bern Erich R. Schmidt 30-28792. — Pulfer Hedwig Fr. 30-57401. — Radio Meier Discount 30-29149. — Schmid Susanne Fr. Coiffeuse Bimpliz 30-22188. — Schweiz. Kommission für Autosicherheitsgurte 30-30805. — Summermatter Heinrich L. 30-29146. — Thomson Bernd techn. Angestellter Bimpliz 30-28954. — Waldvogel Anncmarie Frau 30-25228. — Zimmer Emile A. 30-23859.

Bettlach: Kocher Ernst 45-10518.
Bevaix: Société de cavalerie de la Béroche 20-8561.
Biasea: Daganì Dario 65-12378. — Corinovic Carlo 65-12377. — Eagle Lubrificanti SA 65-1168.
Biel/Bienne: Bücher Charles 25-16799. — Erbengeinschaft Lanz 25-13531. — Estoppel Marcel sen. 25-16793. — Lanz Emily u. Margrit 25-13526. — Photo Suzanne Matthey Daetwyler & Roulet sen. 25-13522. — Schweiz. Musikverband SMV Sekt. Biel 25-13535. — Schweiz. techn. Verband Sekt. Biel STV-Kongress 1970 25-13528. — Schülerbibliothek des deutschen Gymnasiums 25-13521.
Bilten: Evang. Pfarramt Sammlungen 87-2186.
Binningen: Lohner Urs 40-56285. — Suter-Redard W. A. Dr. 40-61237.
Birmensdorf (ZH): Sauter Erle techn. Angst. 80-83477. — Steiger René Vertreter 80-83493.
Birtonico-Camiglio: Guerinì Iride vd. Angelo 69-5496.
Bleienbach: Kirchengemeinde Bleienbach Brot für Brüder 49-1028.
Les Bois: Jeanbourquin Benoît polissage 23-5774.
Böler: Borgate Gabrielle Mme institutrice 20-25070. — Oeuvre de la Soeur visitante Auvierne-Böle 20-6917.
Boll: Schwingklüb Wortental 30-26198.
Bösingen: Malergeschäft Schmutz & Baeriswil 17-8618.
Bottmingen: Furrer Hermann Laborant 40-56070.
Brugg: Belmonti Francesco 20-15018.
Brugg (AG): Obrist Rolf Windisch 50-20980.
Brugg b. Biel: Aktion Brot für Brüder Kirchengemeinde Bürgen 25-5705. — Häefely René Transporteur 25-10792. — Schneider-Boner Joseph Kaufmann Aegerter 25-13529. — Wiedmer Maurice Transporteur 25-13532.
Brüttsellen: Wiederkehr-Cappellotti Pia 80-83484.
Buchs (AG): Buholzer-Portmann Friedrich 50-209985. — Mouzoin Jean-Paul 50-16332.
Buehs (SG): Frauenriege 90-13916. — Futscher Hans chem.-techn. Produkte 90-11536.
Buckten: Corradi AG A. 40-13491.
Bursins: Vreeswyk J. Henriette Mile 10-27928.
Buus: Szeemann Siegfried Chemikant 40-62339.
Carnago: Patriazio di Origilio 69-2665.
Castelrotto: Amministrazione cimitero consortile 69-3729.
Castione: Tami don Dario 65-3106.
Cazis: Conrad-Flütsch G. Lehrer 70-15220.
Cham: Bernasconi Giuliano 60-40244.
Chambrellen: Leuba-Maylan Hélène Mme 20-3555.
Chamson: Coudry Bernard centre d'affilage 29-7207.
Château-d'Oex: Marche du Pays d'Enhaut 10-6442.
Châtillens: Rossier Henri chauffages centraux 10-24085.
La Chaux-de-Fonds: Boulanger André représentant 23-5778. — Fonds social paritaire de l'industrie du bâtiment et du génie civil 23-5765. — Table ronde 23-5763. — Tir du 150^{me} anniversaire des Armes Réunies 23-5773.
Cheseaux-sur-Lausanne: Schneider-Dedely Jacques ing. ETS 10-42179.
Churr: Jörg Karl 70-20213. — Schweiz. kriminalistische Gesellschaft Jahrestagung 1970 Staatsanwaltschaft Graubünden 70-6435.
Colla: Donatini Don Bernardino 69-4654.
Coltes: Nagy Louis installateur en chauffages centraux 12-19196.
Columbier (NE): Librairie-papeterie Mme B. Amherd 20-8050.
La Conversion: Bezezon Régis 10-28823.
Corcelles-Payerne: Marche Notre-Dame de Tours 17-7941.
Cossonay-Vully: Société suisse de secours mutuels Helvétia section de Cossonay-Câbleries famille 10-24279.
Courroux: Décalquart Heidi Schaffter 25-13527.
Cressier (NE): Hämmerli-Roth Armo commerçant 20-1744.
Croicifisso (Savosa): Conti-Romano 69-5930. — Gentilem Car SA Savosa 69-6894.
Dällikon: Lutz Eugen Präzisions-Mechanik 80-45705.
Däniken: Suter Richard Kaufmann 46-4963.
Degersheim: Holenweger AG 90-8829. — Trefl AG 90-6534.
Deitingen: Hodel Ferdý 45-20200.

Délemont: Aero-Club de Bellevue 25-13523. — Parioise réf. pain pour le prochain Brot für Brüder 25-7272.
Dielsdorf: Baugesellschaft Bächli Liegenschaft Hofacker 80-44423.
Diétikon: Artu-Club 80-69961. — Di Felice Stefania Frau 80-83447. — Gioel-Eno-Alain Baterni 80-83449. — Santola Maria Frau 80-83225. — Spezial-Schweisswerkstatt Diétikon K. Diem & H. Haug 80-69077. — Trovato Maria Frau 80-83503.
Dornach: Boder Otto Vertreter 40-61370.
Dübendorf: Rügge Otto Montagebauunternehmung 80-45781. — Zogg Iren AG Treuhändlbrü 80-25668.
Dürrenrohr: Zivilstandsamt 49-2717.
Embrach: Baterni-Gewerbe- u. Bürgerpartei 84-6824.
Emmetten: Müller Kurt Kupferstich-Kabinett 60-22517.
Erlen: Elmer Kurt 85-10261.
Eseholzmat: Schybi-Schwinger 60-13634.
Ettingen: Andermatt R. jun. Gärtnerci 40-12958.
Etzgen: Zumsteg Hans & Hans Neuenchwander Architekten HTL 90-16331.
Eyzins: Stampfli Peter Hüniken 45-10528.
Eyzins: Société de développement d'Eyzins 12-19197.
Fischenhald: Ref. Pfarramt Aktion Brot für Brüder 84-7991.
Flawil: Serkerbasse St. Josef Flawil und Umgebung 90-13627.
Fontaines (NE): Carrosserie Eter B. 20-1423.
Frauenfeld: Abwasserverband Region Frauenfeld 85-5471. — Bolt Jakob Kalkulationsbüro 85-10192. — Genet Agnes Frau 85-6279. — Göbel Wilfried 85-8356. — Helvetia-Unfall Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft Zürich Generalagentur Frauenfeld Arthur Schwager 85-4699. — Horber Heinrich 85-10220. — Kurz Robert 85-10214. — Läderach Willy Zweirad-fachgeschäfte 85-1146. — Maag Hans 85-10212. — Marolf-Knus Christian 85-10222. — Meyer Bruno Dr. 85-10204. — Oberhänsli Arnold 85-10218. — Osterwalder Th. Dr. phil. 85-10244. — Preg-Capaul Amandus Buchhalter 85-10230. — Raths-Kramer Werner und Silvia Dr. 85-10248. — Rüege-Bötschi Erna Frau 85-10228. — Schweizer Max Techniker 85-10210. — Verband der Kantonspolizei Thurgau Verbandshaus 85-4699. — Weber Liselotte Frau 85-10216. — Wiesmann Gladys Frau 85-10240. — Wüest Marta Fr. Verwaltungssekretärin 85-10224. — Züllig Walter Steuerkommissär 85-10226.
Frenkendorf: Martin-Schweizer Urs 40-61877.
Fribourg: Andra SA Zweigniederlassung 60-12443. — Commission cant. d'apprentissage pour la profession de dessinateur en machines 17-8620. — Lauber Jean-Pierre spécialiste télécommunication DAT 17-20212. — Meyer Gaby Digital Equipment SA 12-1551. — Ducret Françoise Mile des Freiburg Invaliden Verband 17-8623. — Session de psycho-sociologie FOP équipe formation organisation promotion 17-8627.
Frick: Zimmermann Willy Biochemiker 40-51392.
Frutigen: Damenturnverein 30-25442.
Füllinsdorf: Schellhammer Hans 40-61264.
Ganterswil: Eberhart Robert Kunst-Stopen 90-13476.
Genèves: Deppele-Probst Hans P. 40-52011. — Thommen René Sportartikel 40-14928.
Genève: Association du club des aînés le coin de bonheur section des Libellules Le Lignon 12-18407. — Association du club des aînés le coin du bonheur section du Lignon 12-19205. — Chapis Charles Petit-Lancy 12-19195. — Clerc Anne-Marie Mme Carouge 12-17745. — Comptoir de représentations d'entreprises commerciales et diverses Corecidi 12-9425. — Dienstorden der Theosophischen Gesellschaft in der Schweiz 80-69085. — Digital Equipment SA 12-1551. — Ducret Françoise Mile 12-18754. — Hauswirth William 12-19198. — Iles impression-traduction-édition-services 12-6041. — Kühne & Nagel société anonyme 12-8988. — Lucchesi Q. Petit-Lancy 12-17126. — Mérat Léon 12-10011. — Michellod Germain 12-19188. — Morat Bernard 12-30048. — Nekfens von Loon G. Mme 12-15214. — Schatzmann Beat H. Dr. ès sc. écon. 12-19200. — Schmetzer Henri Willy peinture papiers-peints 12-19181. — Semaine Sportive 12-968. — Skinfurs SA 12-3094. — Société française et de réalisations industrielles et techniques Protech SA 12-9779. — Treier Renato 12-10992. — Trigemot Trust Company Inc 12-2238.
Gerlafingen: Affolter-Brändle Ernst-Elektroingenieur 45-10530. — Kaufmann-Atzli David 45-10328.
Glattburg: Cahanes & Gadiet AG 80-17160. — Schneider Hansjörg-kaufm. Angestellter 80-83479. — Streich-Gloor M. und R. Musikschule 80-69070.
Gordola: Berni Piero 65-1886.
Gossau (SG): Männergilde ETV 90-19201.
Gossau (SG): Société d'Etudes et de réalisations industrielles et techniques Protech SA 12-9779.
Granges-près-Marnand: Küng Edgar 40-25741.
Grenehem: Amacker Robert 45-10508. — Baumgartner Josef 45-10509. — Boner Josef 45-10510. — Häberli Willi 45-10512. — Hauschöldi Werner 45-10513. — Hirt André 45-10514. — Hofmann Roland 45-10516. —

Megert Wolfgang 45-10520. — Möschler Ernst 45-10521. — Schwab Peter 45-10523.
Grossfoltern: Kirchengemeinde Grossfoltern Aktion Brot für Brüder 30-26341.
Grisbach: Bühler-Dübedorfer M. 70-15219.
Gümligen: Stöckli Fritz jun. Zustellbeamter 30-53389.
Hausen am Albis: Reichmuth Peter R. Programmierer 80-83480.
Hauterive: Chablot Michel 20-25071. — Grossen Eric 20-25072. — Oeder-matt Herbert dessinateur 20-15559.
Hergiswil (NW): Leica AG Schulungszentrum 60-1189.
Hertiswil b. Willisau: Meliorationsgenossenschaft 60-24221.
Hirsau: Amod AG 90-1366.
Herzogenbuchsee: Vögeli Rudolf 49-5042.
Himmeldorf: Schulhaus- und Turnhallenbazar 40-15541.
Holderbank (SO): Kant. Krankenkasse Solothurn Sekt. Holderbank SO 46-4749.
Horgen: Auto- und Motorfahrer-Club 80-69088.
Hüttwil: Kirchengemeinde Hüttwil Brot für Brüder 49-2980.
Igis: Florin-Jörnmann Georg Lehrer 70-15223.
Immenset: Gander Heinrich Schreiner 60-5729.
Interlaken: CIT Compagnia Italiana Turismo Schweiz AG Zürich Zweigniederlassung Interlaken 30-28236.
Isaach: Biase Evangelista 25-16798.
Jona: Happy-Versand Peter M. Müller 80-48654.
Kaltbrunn: Harder Jakob Antikschreiner 90-11754.
Kehrsatz: Brot für Brüder 30-2922.
Kerzers: Eggimann P. Automechaniker 30-29207.
Kestenholz: von Rohr-Bürgi Josef Konstrukteur 46-10514.
Kirchberg (BE): Buser Gertraude Textilverfärberei 34-2354.
Kirchleerau-Moosleerau: Hunziker Rudolf Automalerei Moosleerau 50-16336.
Kleinandelfingen: Von Dintler Rolf 84-8270.
Kloten: Demokratische Part. 70-5749.
Kloten: Dalla Corte G. Cheminée und Ofenbau 80-69076. — Laboratoire Concorde H. und E. Haeckl 80-45106.
Köniz: Delaloye Bernard ing. dipl. EPZ DG PTT 30-53387.
Koppigen: Lüdi Urs PTT-Beamter 34-7046.
Kriens: Gehring Jakob 60-61671. — Imbach Josef 60-182242. — Krebs Hans Samir Techn. Büro sidi. dipl. 60-22653.
Küssnacht am Rigi: Schmid-Anner Josef 60-40246.
Lamone-Cadempino: Brunoldi Luigi Cadempino 69-13348.
Le Landeron: Caisse maladi et accidents chrétienne sociale suisse section Le Landeron I 20-8722.
Landquart: Caviezel Hans Abteilungsleiter 70-15218. — Ruinatscha-Lang Jon 70-15221.
Langendorf: Lüthy Willy 45-10519. — Zürcher Ernst 45-10525.
Langnau am Albis: Scheidegger Ludwig El.-Ing. HTL 80-69091.
Lauerz: Samariervoerger 60-22356.
Läufelfingen: Evang.-ref. Kirchengemeinde 46-4719. — Schützenbund 46-5136.
Laupen (BE): Standeinhungsschiessen Laupen 1970 30-27901. — Standeinhungsschiessen Laupen 1970 Gabenkomitee 30-31580.
Laupersdorf: Rüttli-Sent Robert 46-10042.
Lausanne: Aegerter Walter Consolidated 10-4980. — Aquarium-Club 10-16987. — Association du personnel CNA 10-11658. — Barraud Elisabeth Mile peinture sur porcelaine 10-24803. — Blanc-Probst Peter 10-25753. — Caisse maladie CFF paiements à la Division des finances CFF Bern 30-193. — Chemin de fer fédéraux Caisse maladie CFF paiements à la Division des finances CFF Bern 30-193. — Cochet Antoine employé CFF 10-42188. — Course de côte Oulens-Villars-le-Comte Moto-Club romand 10-14841. — Delapierre Georgette 10-28827. — Felley Pierre agent général d'assurances 10-6314. — Foyer de charité 10-12392. — Gingen Jean-Pierre Euro-Import Export 10-15716. — Glassey Michel 10-42181. — Groux Bertrand 10-27856. — Guillaume Fernand représentant 10-21701. — Institut de physiothérapie Giroud & Borgeaud 10-18244. — Jaccard Pierre ingénieur-physicien 10-42185. — Jayet Jean-Louis 10-42187. — Lary Françoise 10-42183. — Matériaux SA 10-3765. — Matthey Michel ingénieur-physicien 10-42184. — Mayor Henri gypserie peinture 10-21971. — Moratell André tapisserie-décorateur 10-13866. — Régie J. Duboux comptes gérances 10-19933. — Régie C. Marmillod Tour B 10-8702. — Rivier Laurent représentant 10-25736. — Rochat Jean-Claude ingénieur-physicien 10-42182. — Schmid Y. Basrévé 10-13143. — Selles Marcel 10-28824. — Stricker Jean-Jacques 10-26705.

Fortsetzung siehe s. Nr. — Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern. Rédaction: Div. du commerce du Département féd. de l'économie publ., Bern.

Wohngenossenschaft Stampagarten, Chur Generalversammlung

Freitag, den 13. März 1970, 20.15 Uhr, im Hotel «Drei Könige», Chur

- Geschäfte:
1. Protokoll.
 2. Bericht und Rechnung 1969.
 3. Voranschlag 1970.
 4. Wahlen.
 5. Verschiedenes und Umfrage.

Die Jahresrechnung liegt ab 25. Februar 1970 bei unserem Buchhalter Herrn Gaudenz Lütischer, Eggertstrasse 2, Chur, zur Einsichtnahme auf.

Der Vorstand

SI Monteiron SA

Convocation

Les actionnaires de la Société SI Monteiron SA, de siège social à Lausanne, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 11 mars 1970, à 11 heures, dans les bureaux de la Fiduciaire Jean Castelier, Florimont 3, Lausanne.

Ordre du jour statutaire

Les comptes et rapport de vérificateurs sont déposés aux bureaux de la Fiduciaire Jean Castelier, à Lausanne, où les cartes d'admission peuvent être obtenues sur présentation des actions ou d'une attestation de banque de laquelle il ressort que les actions resteront bloquées jusqu'après l'assemblée.

Lausanne, le 24 février 1970

L'administration

Structurapid SA, in Lugano

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per le ore 16 di venerdì 6 marzo 1970, presso la sede sociale, in via Pioda 9, Lugano.

Ordine del giorno:

- 1° Relazione dell'amministrazione.
- 2° Bilancio e conto profitti e perdite al 31 dicembre 1969.
- 3° Rapporto dell'ufficio di revisione.
- 4° Liquidazione della società e decisioni relative.
- 5° Varie ed eventuali.

La relazione del consiglio di amministrazione, il bilancio e conto profitti e perdite sono a disposizione degli interessati presso la sede sociale nei dieci giorni precedenti l'assemblea.

Una eventuale seconda convocazione, a norma dell'art. 13 dello statuto è prevista per venerdì 20 marzo 1970, alle ore 17, stesso luogo.

Il consiglio di amministrazione

Banque pour le Développement Commercial Banca per lo Sviluppo Commerciale Trade Development Bank Genève

Augmentation du capital social par échange de bons de jouissance

Régulièrement convoquée, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires prend les décisions suivantes, sur proposition du conseil d'administration:

- 1° Le capital social de la Banque pour le Développement Commercial SA pourra être augmenté jusqu'au montant de 52 millions de francs par l'échange, au maximum, des 26 000 bons de jouissance contre un nombre égal d'actions au porteur nouvelles, de mille francs nominal chacune et entièrement libérées.
- 2° En conséquence, et en dérogation à l'article 652 du code des obligations, l'exercice du droit de souscription préférentiel est suspendu, de sorte que les actionnaires actuels en tant que tels ne pourront pas souscrire ces actions nouvelles.
- 3° Chaque porteur de bons de jouissance aura la possibilité, mais non l'obligation, de souscrire autant d'actions nouvelles qu'il restituera à la société de bons de jouissance. La libération des actions nouvelles se fera par compensation en application de l'article 80 de l'ordonnance sur le registre du commerce, c'est-à-dire par la restitution d'un nombre égal de bons de jouissance.
- 4° Tant les bons de jouissance restitués, que les actions nouvelles émises, porteront les coupons à partir du N° 6, chaque porteur de bons renonçant pour sa part au droit au dividende cumulatif pour les exercices écoulés.
- 5° Pour la souscription et l'échange envisagés, les porteurs de bons de jouissance bénéficieront d'un délai qui expire le 6 avril 1970.
- 6° Le conseil d'administration est chargé de réaliser cette opération dans les conditions suivantes:
 - a) Jusqu'à l'émission effective des actions nouvelles, les bons de jouissance offerts en échange - le 6 avril 1970 au plus tard - resteront déposés sous contrôle de Me René Theraz, notaire, à Genève.
 - b) Le conseil d'administration convoquera en temps opportun une assemblée générale extraordinaire des actionnaires pour constater l'augmentation correspondante du capital social et modifier les articles 5, 7 et éventuellement 30 et 33 des statuts.
 - c) Il procédera à l'émission d'un nombre correspondant d'actions nouvelles et à la cancellation définitive des bons de jouissance annulés par cet échange.
 - d) Il demandera l'inscription adéquate au registre du commerce.
- 7° En application de l'article 34 des statuts, les présentes décisions seront publiées dans la Feuille officielle suisse du commerce.

Genève, le 25 février 1970

Le président: Marcel Guinand
 Le secrétaire: François Boissier

Gebr. Brotschi & Co. AG, Grenchen

Berichtigung

Die im Handelsamtsblatt vom Mittwoch den 18. Februar 1970 publizierte Einladung zur ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft findet am Montag, den 2. März 1970, 10.30 Uhr, in Grenchen, Mühlestrasse 35, statt.

Gebr. Brotschi & Co. AG
 Namens des Verwaltungsrates,
 der Präsident: Dr. W. Brotschi

Wir sind ein Unternehmen der Nahrungs- und Genussmittelindustrie, das sich in starker Entwicklung befindet, und suchen einen

Buchhalter

zur Mitarbeit im gesamten Bereich unseres Rechnungswesens. Das Arbeitsgebiet ist vielfältig und abwechslungsreich.

Wir wünschen von unserem neuen Mitarbeiter, dass er nach kurzer Einarbeitung seine Aufgaben selbständig erfüllt, und dass er viel Sinn für die Zusammenarbeit innerhalb eines kleinen Teams mitbringt.

Für Kaufleute, die sich auf die eidg. Buchhalterprüfung vorbereiten, bietet sich eine gute Gelegenheit, sich mit den modernsten Organisationsmitteln vertraut zu machen. Wir besitzen eine elektronische Datenverarbeitungsanlage. Die Betriebsabrechnung erfolgt mittels direkt costing.

Wenn Sie sich für diesen Posten interessieren, dann schreiben oder telefonieren sie uns.

NAGO Nahrungsmittel AG, 4600 Olten 1, Tel. (062) 22 35 55, intern 35.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 3. April 1969 verstorbenen

Fritz Walter-Eggers

geb. 1925, von Löhningen SH, Auto- und Bagervermietungen, wohnhaft gewesen Froburgstrasse 242, Zürich 6, ist durch Verfügung des Einzelrichters in nicht-streitigen Rechtssachen des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. Januar 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Es werden daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 4. März 1970 schriftlich beim Notariat Fluntern-Zürich anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht.

Schuldner und Faustpfänder besitzende Gläubiger, die unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich, den 28. Januar 1970

Notariat Fluntern-Zürich
Freiestrasse 15, Postfach
8028 Zürich



Städtische Verkehrsbetriebe, Bern

Für die Führung unserer Betriebsbuchhaltung suchen wir einen
initiativen

Buchhalter

mit abgeschlossener kaufmännischer Ausbildung. Erwünscht sind Kenntnisse im betrieblichen Rechnungswesen sowie auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Es handelt sich um einen ausbaufähigen Posten mit vielseitigen Aufgaben.

Stellenantritt: 1. Mai 1970 oder nach Vereinbarung.

Interessenten werden gebeten, eine handschriftliche Bewerbung mit genauen Personalien, ausführlichem Lebenslauf, Zeugnissen, Foto und Gehaltsansprüchen an die Direktion SVB, Eigerplatz 3, 3007 Bern, einzureichen.

Persönliche Besprechung nach telefonischer Anmeldung
(Telefon 031/45 13 21).

Für Direkt- Werbung

Jaeggi & Weibel AG
Spezialisten für Direktwerbung seit 1922
Rämistrasse 6, 8001 Zürich, Tel. 051344440

15 Mio. Adressen * 50 Adresskartellen von
Dritten im LISTEDING * Offsetdruck *
Verpacken - Speichern * Auf Wunsch auch
Text und Grafik

La corriere vuole

ATROU

Des Grüns Winkelrechner

maxi
mini
mini

Service
Termine
Auswahl
Preise

COMINCO
1025 Saint-Sulpice VD
(021) 35 42 44
Telex 24398

Tel. 23 68 08

Hand- und
Maschinen-
gravuren

SCHILDER

KAIER

In Gassen 6, beim Paradeplatz, 8001 Zürich

Karteikarten

in allen Papeterien erhältlich

SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN * ZOLLIKOFEN

INKASSO

In der ganzen Schweiz

Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Giliane

dralof

**Reklame-Aufsteller
in Leder und Plastic
preiswert und rasch
direkt ab Fabrik
vertreten durch**

Oscar Cherita
Scheldegstr. 119 Zürich
Tel. 051/45 57 97

Patentverkauf oder Lizenzabgabe

Der Inhaber des schweizerischen Patentes Nr. 439652 «Aufmauerung unter Verwendung von Hohlsteinen aus wärmeisolierendem Leichtbeton», bietet diese Erfindung schweizerischen Fabrikanten zur Verwertung an.

Auskunft erteilt:
Patentbureau A. Rossel, dipl. Ing. ETH
Stampfenbachstrasse 73, 8023 Zürich.

Infolge Umstellung unseres Betriebes auf elektronische Datenverarbeitung haben wir

zu verkaufen:

- 1 Monroe-President Buchungsautomat, Mod. 466 B-800, Jahr 1964
- 1 Monroe-President Buchungsautomat, Mod. 466-B-800, Jahr 1961
- 3 Kardex-Vertikal-Sichtkarteikästen auf Rollen, dazupassend
- 1 Kienzle-Ruf-Buchungsautomat mit 1 Saldierwerk, Jahr 1957

Alle Maschinen befinden sich in sehr gutem Zustande und werden sehr günstig abgegeben.

Butterzentrale Luzern
Tel. (041) 22 16 22

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkassi + Informationen
im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23,
Telefon (034) 2 21 80.

Transportfirma übernimmt

Auslieferungslager in Luzern

eigene Lagerräume, Geleiseanschluss,
günstige Bedingungen.

Anfragen unter Chiffre A 25-50166 an
Publicitas AG, 6002 Luzern.

EFTA-Dokumentation

Vollständige Neuausgabe, 375 Seiten,
Format A 5, gelocht zwecks Aufnahme
in beliebigen Ordner.

Preis: Fr. 12.50. Voreinzahlung erbeten
auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches
Handelsamtsblatt, Bern.

NB. Die französische Ausgabe erscheint
später.

Zu verkaufen wegen Betriebsverlegung
(evtl. zu vermieten) auf zirka Mitte 1970

Fabrikanlagen in Olten (-Hammer)

Areal 1850 m ² und Ausbaumöglichkeit	650 m ²
Geleiseanschluss	
Untergeschoss:	
Garage, Heizung, Magazine	400 m ²
Erdgeschoss:	
Fabrikationsräume, Spedition	950 m ²
I. Stock:	
Büros, Labor, Archiv	450 m ²
Baujahr: 1930, 1951 und 1966	

Tel. (062) 32 53 53, Joh. Chr. Gerster
Hochfrequenz-, Mittelfrequenz- und Flammhärtung
Altmattweg 57, 4600 Olten

SANDA -Registatur- und Karteischränke

liefert prompt ab Lager

H. Sandmeier SANDA Stahlmöbel
Dübendorferstr. 14, 8305 Dietlikon
Tel. 051/93 21 90

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Nur

Fr. 3.75 pro
Monat kostet
Sie ein Inkasso-
Abonnement
bei D&BB

also nur Fr. 45.- pro Jahr.
Wenn aber ein von D&BB
gemahter Schuldner in der
Schweiz nach der ersten
Mahnung inert 10 Tagen
bezahlt, entrichten Sie an
uns kein Erfolgs-Honorar!
Und das ist nur einer von
vielen Vorteilen. Der wichtigste:
Ihr Schuldner ist stärker
beeindruckt von uns als von
Ihnen, weil er weiss, dass wir
in der Schweiz für mehr als
10000 Kunden arbeiten.

Übergeben Sie uns Ihre
Verlustscheine!
Niemand sollten Sie Verlust-
scheine abschreiben. Unser
Vorschlag: Sie stellen uns
Ihre Verlustscheine zu.
Haben wir Erfolg, bezahlen
Sie 50% Honorar. Haben
wir keinen Erfolg, bezahlen
Sie nichts. Für Inkasso,
Verlustscheine, Handelsaus-
künfte zur ältesten
(Gründungsjahr 1841) und
grössten (18 000 Mitar-
beiter mit 250 Büros auf
5 Kontinenten) Firma —
zu D&BB mit 8 Büros und
90 Mitarbeitern allein in
der Schweiz (Telex-Dienst).

D&BB

DUN+BRADSTREET,
Büchse
Handelsauskunft, Inkasso
Telefon 051/35 76 22
Telex 53 653
8036 Zürich, Weststrasse 70

BON

Senden Sie uns Ihren ausführlichen
Prospekt mit Tarif für Inkasso und
andere Dienstleistungen:

Firma: _____

Inserieren bringt Erfolg!

Der fahrbare, feuerfeste Kontokasten

für Ihre Buchhaltung bringt
Sicherheit und bequeme Ar-
beitsweise.

Mit einer Investition von Fr. 3000.- besitzen Sie eine

MASCHINEN-BUCHHALTUNG

die das leistet, was sonst nur um ein vielfaches teurere
Automaten bewältigen können! Die Lösung ist kein Traum,
sondern heisst:

AUTO-DOPPIK Offen-Posten-Buchhaltung!

Doch noch wichtiger, damit können Sie zirka
50% Zeit und Personal
einsparen!

- Das gilt für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe
- Automatische Gruppierung in bis zu 8 Kontenklassen
- Augenblickliches Mahnen - erhöhte Betriebsliquidität

Sicher - schnell - anerkannt

Lassen Sie sich beraten durch

Auto-DoppiK Buchhaltung AG

2501 BIEL
Bahnhofstr. 6
Tel. (032) 2 40 29/38

8030 ZÜRICH
Carmenstr. 24
Tel. (051) 34 50 32/33

FACTORING

TREUHAND

HANS DÄTWYLER STÄFA

Wir offerieren die ideale Debitoren-Buchhaltung: **FACTORING**unsere langjährige
Erfahrung — Ihr Vorteil!Entlastung der Buchhaltung von Arbeiten wie Kontenführung und -überwachung, Statistiken, Abrechnungen, Mahn- und Inkassowesen; Liquiditätserhöhung.
Die Kundendienstnummer: (051) 74 78 32Pfandbriefzentrale
der schweizerischen Kantonalbanken

Emission

5 1/2 %
0 %**PFANDBRIEFE**

Serie 117, 1970 von Fr. 60000000

bestimmt zur Konversion bzw. Rückzahlung der 2 3/4 % Pfandbriefanleihe Serie 50, 1955, von 25 Mio Fr., fällig 15. März 1970, sowie zur Gewährung weiterer Darlehen im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen.

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-
Jahrescoupons per 15. März
Kotierung an den Schweizer Börsen

Emissionspreis

98.40 % + 0,60 % eidgenössischer Titelstempel

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom 25. Februar bis 3. März 1970, mittags, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung stehen.

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Calaise d'Epargne de la République
et Canton de Genève
Calaise Hypothécaire
du Canton de GenèveCrédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Neuenburger Kantonalbank
Nidwaldner KantonalbankObwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solethurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Uri-Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank**HANDWERKERBANK BASEL**Hauptgeschäft: Aeschenvorstadt 2
Filialen: Untere Rebgasse 5, Neubadstrasse 140,
Güterstrasse/Ecke Pfeffingerstrasse

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 24. Februar 1970 ist der

Dividendencoupon Nr. 8
ab Namensaktien Handwerkerbank Basel
ab 25. Februar 1970 mit
Fr. 50.— brutto, abzüglich
Fr. 15.— 30 % Verrechnungssteuer, somit zu
Fr. 35.— netto an unsern Kassen zahlbar.

4001 Basel, den 25. Februar 1970

Handwerkerbank Basel
Die Direktion

03.83

**Banque Genevoise de Commerce et de Crédit
en liquidation concordataire**2, place du Molard, 4^e. Anciennement: 2, rue Diday, Genève

Les liquidateurs portent à la connaissance des titulaires d'un livret d'épargne ou d'un compte-courant, qu'ils pourront effectuer le prélevement du solde de leur compte aux dates suivantes:

I. LIVRETS D'EPARGNE

nominatifs:	au porteur:		
A à B	Nos	1 à 1500	11 mars 1970
C à D		1501 à 2200	12 mars 1970
E à G		2201 à 53500	13 mars 1970
H à L			
M à P			
R à S			
T à Z			

nominatifs:	sous numéros et comptes étrangers:
A à B	à partir du 24 mars 1970
C à D	
E à H	
I à M	
N à R	
S à Z	

Nous prions instamment la clientèle de vouloir s'en tenir aux dates indiquées et d'éviter de se présenter plus tôt ou plus tard que prévu, pour que les opérations puissent s'effectuer sans retard ni perturbation.

HEURES D'OUVERTURE DES GUICHETS:

9 à 12 h. — 14 à 16 h.

Nous attirons l'attention des intéressés que les guichets de la Banque Genevoise de Commerce et de Crédit, en liquidation concordataire, ont été transférés au: 2, place du Molard, 4^e étage.**basit
Bond and Share International Trust**

Fondsleitung

Cificio Bank AG, Claridenstrasse 34, Zürich

Jahresausschüttung 1969

- A. Ausschüttung von Erträgen — Coupon Nr. 12
- Gutschriften an in der Schweiz domizillierte Personen und Gesellschaften und Bareinlösungen
Fr. 3.20 brutto, abzüglich
Fr. —.96 30% eidgenössische Verrechnungssteuer
Fr. 2.24 netto
 - Gutschriften an im Ausland domizillierte Personen oder Gesellschaften *)
Gegen Abgabe einer Bankenerklärung erfolgt die Gutschrift ohne Abzug der eidgenössischen Verrechnungssteuer. Hingegen werden Fr. —.08 zusätzlicher Steuerriekbehalt USA einbehalten. Die Nettoausschüttung beträgt in diesen Fällen demnach Fr. 3.12.
*) Anmerkung: An in Liechtenstein domizillierte juristische Personen erfolgt Gutschrift nur unter Abzug von 30% eidg. Verrechnungssteuer.
- B. Ausschüttung von Kursgewinnen — Coupon Nr. 13
Fr. 1.60 an alle Anteilhaber ohne jeglichen Steuerabzug
Zahlbar: 24. Februar 1970
bei: Julius Bär & Co., Banquiers, Zürich

Vorzugspreis bei Verwendung der Ausschüttungen zur Wiederanlage in basit-Anteilen. Zertifikatsinhaber, welche ihre Anteile bis zum 23. Februar 1970 gezeichnet haben, sind berechtigt, die Ausschüttungen (Fr. 4.80, respektive Fr. 4.72) zum Bezug neuer Anteile zum Vorzugskurs von Franken 112.70 zu verwenden. Der reguläre Ausgabekurs ex Coupon betrug am 24. Februar 1970 Fr. 117.15. Dieses Recht ist bis 5. März 1970 befristet.

Spar- und Leihkasse Erlach

mit Filiale in Ins

Lokalbank für alle Bankgeschäfte seit 1883

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre am Samstag, den 7. März 1970, nachmittags 15 Uhr, im Rathaussaal in Erlach.

Traktanden

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1969.
- Déchargeerteilung an die Verwaltungsorgane.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen.
- Verschiedenes.

Die Aktionäre werden zu dieser Generalversammlung höflich eingeladen. Sie werden gebeten, die Eintrittskarten bis 6. März, 17 Uhr, bei unserer Geschäftsstelle in Erlach zu befehlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen im Geschäftsbüro in Erlach zur Einsicht der Aktionäre auf.

Erlach, den 13. Januar 1970

Der Verwaltungsrat

Spar + Leihkasse des Amtsbezirks Büren

Die

111. ordentliche Generalversammlung

findet statt: Samstag, den 14. März 1970, 14.30 Uhr, im Rathaussaal, in Büren a. d. A.

Traktanden:

- Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1969.
- Entlastung der Verwaltungsorgane.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Gewinnsaldos.
- Wahl der Kontrollstelle (für die Amtszeit vom 1. Mai bis 30. April 1972).
- Kapitalerhöhung:
 - Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 1 700 000.— auf neu Fr. 3 000 000.— durch Ausgabe von
 - 1700 neuen, vinkulierten Namenaktien von je nom. Fr. 500.— zum Vorzugspreis von je Fr. 750.— für bisherige Aktionäre und
 - 900 neuen, vinkulierten Namenaktien von je nom. Fr. 500.— zum Emissionspreis von je Fr. 950.— zur freien Zeichnung, mit Dividendenberechtigung ab 1. Juli 1970.
 - Beschlussfassung über das Bezugsrecht und die freie Zeichnung und Kompetenzerteilung an den Verwaltungsrat zur Festsetzung der weitem Emissionsbedingungen.
 - Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von 2600 neuen Aktien durch ein Konsortium.
 - Beschlussfassung über die Verwendung des Aufgeldes.
 - Abänderung von Art. 6 der Statuten.
 - Abänderung von Art. 18 der Statuten, betreffend Stimmrecht.
 - Verschiedenes.

Zu dieser Versammlung werden unsere Aktionäre höflich eingeladen. Die Versammlungsteilnehmer haben die mit dem Geschäftsbericht zugesandte Zutrittskarte unbedingt mitzubringen.

Ferner bitten wir zu beachten:

- Zehn Tage vor der Generalversammlung wird die Jahresrechnung mit den Bilanzen und dem Revisorenbericht den Aktionären auf dem Hauptsitz in Büren an der Aare zur Einsicht aufgelegt.
- Die Anträge zur Abänderung der Art. 6 und 18 der Statuten werden den Aktionären am Hauptsitz und bei den Zweigniederlassungen der Bank zur Einsichtnahme aufgelegt.

3294 Büren a. d. Aare, den 20. Februar 1970

Der Verwaltungsrat

Bank in Huttwil

Dividende pro 1969

Der Coupon Nr. 93 unserer Aktien wird von heute an zu
10% mit Fr. 50.—
abzüglich 30% Verrechnungssteuer, eingelöst.

4950 Huttwil, den 23. Februar 1970

Die Direktion